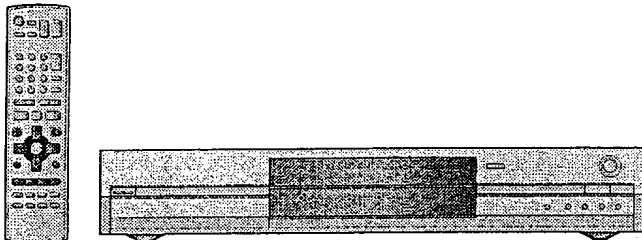


Operating Instructions Инструкция по эксплуатации

DVD Video Recorder DVD-магнитофон

Model No. **DMR-E55**



SHOWVIEW®

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

Panasonic®

Region number supported by this unit

Region numbers are allocated to DVD players and software according to where they are sold.

- The region number of this unit is "5".
- The unit will play DVDs marked with labels containing "5" or "ALL".

Número de región soportado por esta unidad

A los reproductores DVD y al software se les asigna números de región según la zona donde son vendidos.

- El número de región de esta unidad es el "5".
- La unidad reproducirá DVDs con etiquetas que tengan "5" o "ALL".

Example:
Ejemplo:



Dear customer

Thank you for purchasing this product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.

Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Оборудование должно быть размещено около сетевой розетки переменного тока, а сетевая вилка должна быть расположена так, чтобы она была легкодоступна в случае возникновения проблемы.



DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- HUOMIATTA OLET ALLTTIINA NÄKTYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEN STRAHLEN AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可能及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。レーザーを直接見たり、触ったりしないでください。 RQL50233

(Задняя стенка аппарата)

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



Для России
“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония

Сделано в Японии

Подготовка к эксплуатации

Полезные функции	3
Аксессуары	4
Пульт ДУ	4
Справочное руководство по органам управления	5
ШАГ 1 Подключение	6
ШАГ 2 Настройка телевизора	10
ШАГ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ	12
Просмотр прогрессивной видеокартинки	12
Информация о дисках	14

Запись

Запись телевизионных программ	16
Режимы записи и приблизительное время записи	17
Прямая запись с телевизора	17
Воспроизведение во время записи	17
Переменный режим записи	18
Запись от внешнего оборудования	18
Запись по таймеру	19
Использование номера ShowView для записи по таймеру	19
Программирование записи по таймеру вручную	20
Проверка, изменение или удаление программы	21
Запись по таймеру с внешнего подключенного оборудования (EXT LINK)	21

Воспроизведение

Воспроизведение дисков	22
Операции во время воспроизведения	23
Операции редактирования во время воспроизведения ..	24
Изменение звучания	24
Использование меню для воспроизведения	
MP3	25
Использование экранных меню	26
Общие процедуры	26
Меню Disc—Настройка содержания диска	26
Меню Play—Изменение последовательности воспроизведения	27
Меню Picture—Изменение качества картинки	27
Меню Sound—Изменение эффекта звучания	27

Полезные функции

Данный DVD-видеомагнитофон производит запись высококачественного изображения на DVD-RAM-носители, совместимых с быстрым произвольным доступом. Это отразилось на многих новых функциях, превосходящих старые кассетные форматы. Следующая информация вкратце описывает некоторые из этих функций.

Мгновенная запись

Вам больше не требуется искать свободное дисковое пространство. При нажатии кнопки записи, аппарат находит свободное пространство для записи и сразу-же начинает запись. Нет необходимости волноваться по поводу того, что можно перезаписать на уже записанный материал.

Мгновенное воспроизведение

Не существует необходимости перемотки назад или вперед. Функция Direct Navigator сразу-же перенесет вас на начало записанного видеоматериала.

Редактирование

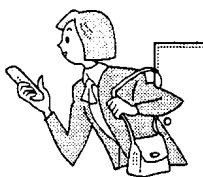
Редактирование наименований/разделов ...	28
Редактирование наименований/разделов и воспроизведение разделов	28
Управление наименованиями	29
Управление разделами	29
Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения	30
Создание списков воспроизведения	30
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов	31
Управление списком воспроизведения	31
Управление разделами	31

Удобные функции

DISC MANAGEMENT	32
Disc Name	33
Disc Protection	33
Format Disc	33
Auto-Play Select	33
Finalize	33
Ввод текста	34
Окно FUNCTIONS и сообщения Status	35
Окно FUNCTIONS	35
Сообщения Status	35
Изменение настроек аппарата	36
Общие процедуры	36
Краткое описание настроек	36
Tuning	40
TV System	41
Параметры часов	42
Функция Child Lock	42

Справочная информация

Технические характеристики	43
Справочная информация	43
Часто задаваемые вопросы	45
Сообщения об ошибках	46
Обслуживание	46
Руководство по устранению возможных неисправностей	47
Меры безопасности	49
Алфавитный указатель	50



Беглое воспроизведение

Нет необходимости ждать до окончания процесса записи. Вы можете воспроизвести с самого начала видеоматериал, записываемый в данный момент, не останавливая запись.



Одновременная запись и воспроизведение

Во время записи, вы можете воспроизводить другую видеопрограмму, записанную ранее.



Временной сдвиг

Во время воспроизведения и также во время записи, вы можете перейти на желаемую сцену для просмотра, указав время пропуска.



Пожалуйста, проверьте и определите поставляемые аксессуары.



1 Пульт ДУ
(EUR7720KA0)



1 Силовой провод
переменного тока
• Только для использования с
данным аппаратом. Не
используйте его с другим
оборудованием.



1 Радиочастотный
коаксиальный
кабель



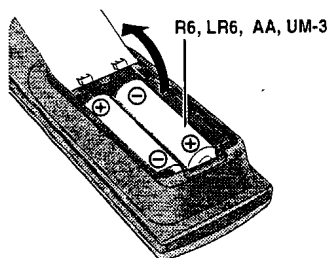
2 Батарейки
для пульта ДУ



1 Аудио/видеокабель

Пульт ДУ

■ Батарейки



- Вставьте в соответствии полярностью (+ и -) на пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не смешивайте старые и новые батарейки.
- Не используйте различные типы одновременно.
- Не нагревайте и не подвергайте влиянию огня.
- Не разбирайте или подвергайте короткому замыканию.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцовые батарейки.
- Не используйте батарейки со снятой оболочкой.

Неадекватное обращение с батарейками может вызвать протекание электролита, соприкосновение с которым может привести к повреждению данного аппарата, или пожару.

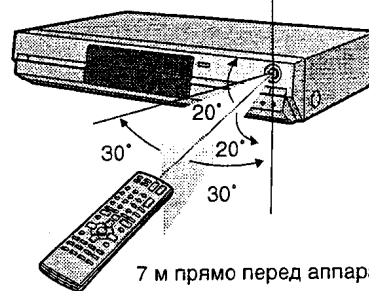
Удалите их, если не собираетесь использовать пульт ДУ в течение продолжительного периода времени. Храните в прохладных темных местах.

Примечание

Если, после замены батареек, управление аппаратом или телевизором от пульта ДУ невозможно, пожалуйста, переустановите коды (→ стр. 13).

■ Использование

Сенсор сигнала дистанционного управления



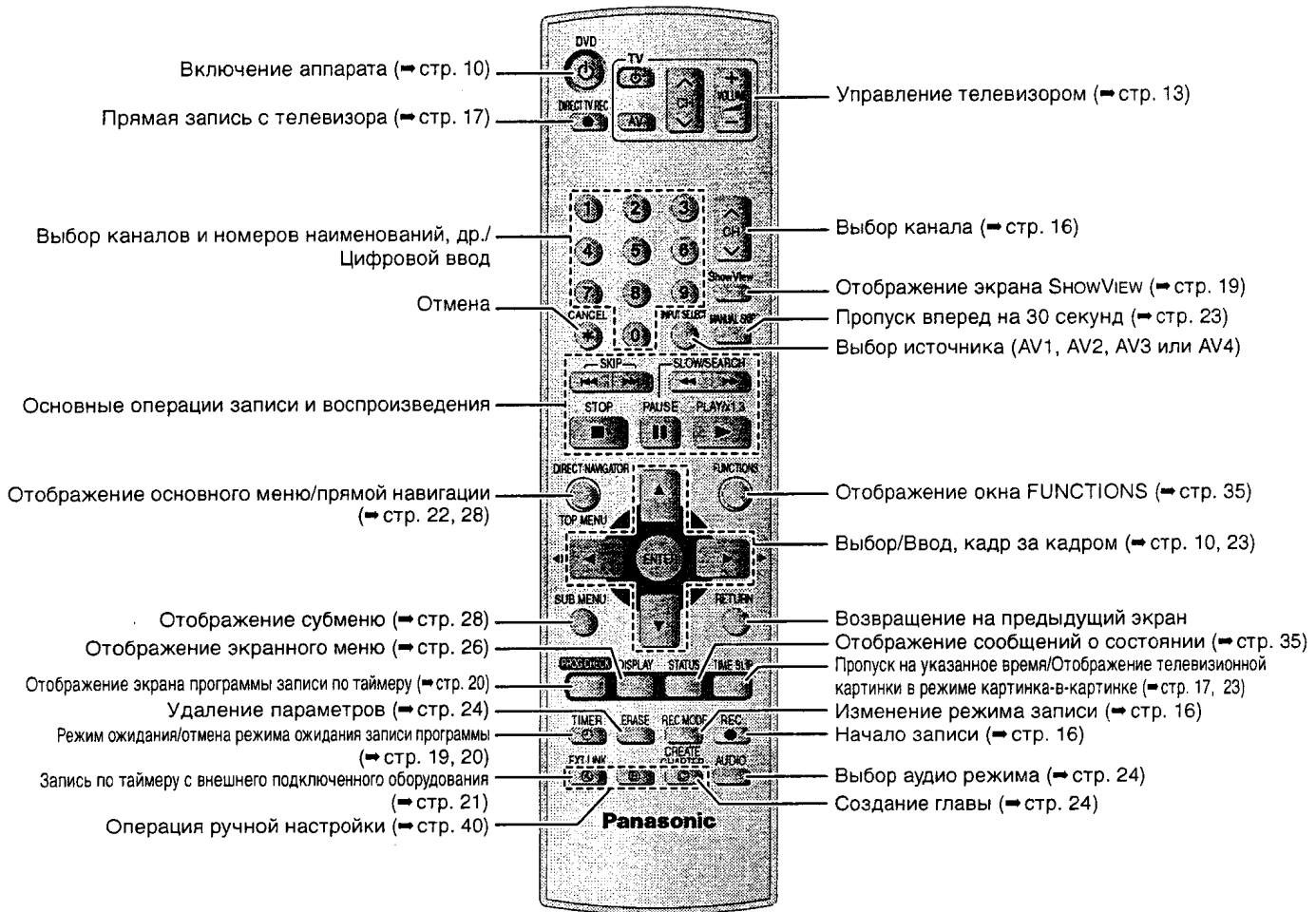
7 м прямо перед аппаратом

Производитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или средством записи, и не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за любой последующий ущерб вследствие такой потери.

Примеры причин таких потерь

- При воспроизведении диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD-магнитофоне или компьютерном дисковом, произведенном другой компанией.
- При использовании диска как описано выше, и последующем его воспроизведении на данном аппарате.
- При воспроизведении диска, записанного и отредактированного на DVD-магнитофоне или компьютерном дисковом, произведенном другой компанией, на данном аппарате.

Пульт ДУ



Подготовка к эксплуатации

Основной блок



Терминалы задней панели (⇒ стр. 7, 8)

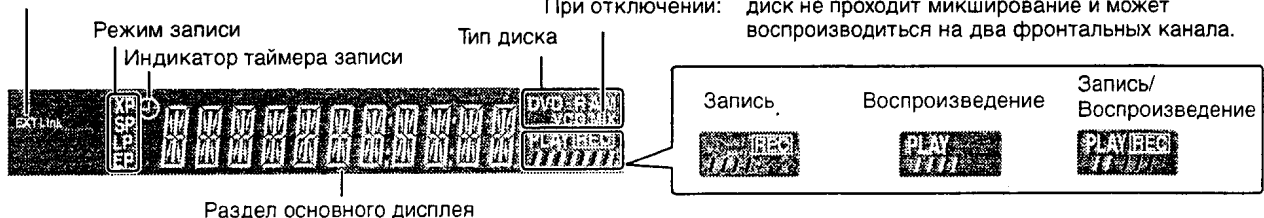
Дисплей аппарата

Индикатор записи по таймеру с внешнего подключенного оборудования

D.MIX (только для многоканальных DVD-Audio-дисков)

При высвечивании: воспроизводятся микшированные аудиосигналы.

При отключении: диск не проходит микширование и может воспроизводиться на два фронтальных канала.

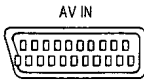





РУССКИЙ ЯЗЫК

ШАГ 1 Подключение

- На примерах ниже описаны подключения оборудования.
- Перед подключением, выключите все оборудование и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели продаются отдельно, если не указано иное.

■ Рекомендуемое подключение для телевизора

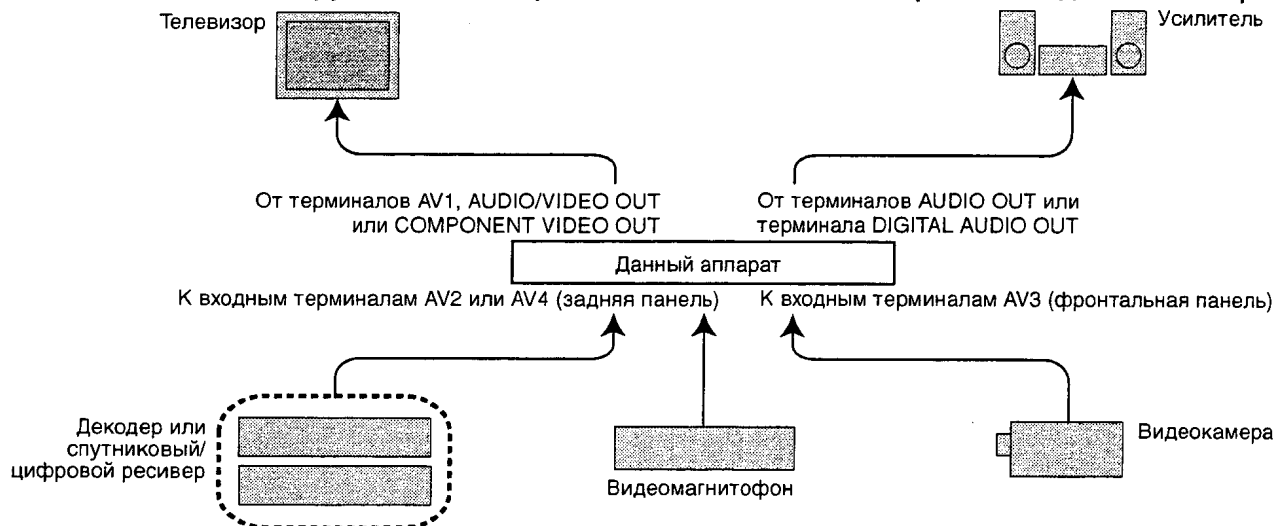
Какими видами входных терминалов оборудован ваш телевизор?		Требуемый(е) кабель(и)	Страница № для подключений	Страница № для установок телевизора
Скарт		Очень рекомендуемое подключение. • Выполнив подключение к цветному телевизору, поддерживающему формат RGB, вы сможете просматривать высококачественное цветное видеозображение формата RGB от данного аппарата. • Если телевизор оборудован функцией Q Link, вы можете воспользоваться разнообразными полезными функциями.	21-пиновый скартовый кабель полного соединения	→ 7 → 11 • Если это телевизор формата Q Link → 10
Компонентное видео		Данные терминалы предоставляют более чистую картинку, чем терминал S-Video. • Если ваш телевизор поддерживает прогрессивную развертку, вы можете просматривать высококачественную прогрессивную видеокартинку. Если вы имеете обычный телевизор с ЭЛТ, поддерживающий прогрессивное подключение, данное подключение не может рекомендоваться, так как это может привести к некоторым колебаниям.	3 видеокабеля	→ 8 → 11
S-Video		Данный терминал позволяет получить более живую картинку, чем при подключении к видеотерминалу.	S-Video кабель	→ 8 → 11
Аудио/Видео		Самое основное подключение.	Аудио/Видеокабель (поставляется)	→ 8 → 11

Функции Q Link

Q Link обладает разнообразными полезными функциями (Более подробно на → стр. 44) При использовании функции Q Link, обязательно подключите 21-пиновый скартовый кабель полного соединения к телевизору. Следующие системы других производителей обладают похожей функцией, как функция Q Link производства Panasonic. Более подробно, изучите инструкцию по эксплуатации к телевизору или посоветуйтесь с вашим дилером.

- Q Link (зарегистрированная торговая марка Panasonic)
- DATA LOGIC (зарегистрированная торговая марка Metz)
- Easy Link (зарегистрированная торговая марка Philips)
- Megalogic (зарегистрированная торговая марка Grundig)
- SMARTLINK (зарегистрированная торговая марка Sony)

■ Примерные виды оборудования, которое можно подключить к терминалам данного аппарата



■ Не подключайте аппарат через видеомагнитофон



- При подключении к телевизору со встроенным видеомагнитофоном, подключите к входным терминалам телевизора, а не видеомагнитофона.

■ Если вы не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного периода времени

Для экономии электроэнергии, отсоедините его от розетки электросети. Данный аппарат потребляет малое количество электроэнергии даже в отключенном состоянии (примерно 3 Ватта).

Перед перемещением аппарата, убедитесь, что дисковод пуст. В противном случае, это приведет к сильному повреждению диска и аппарата.

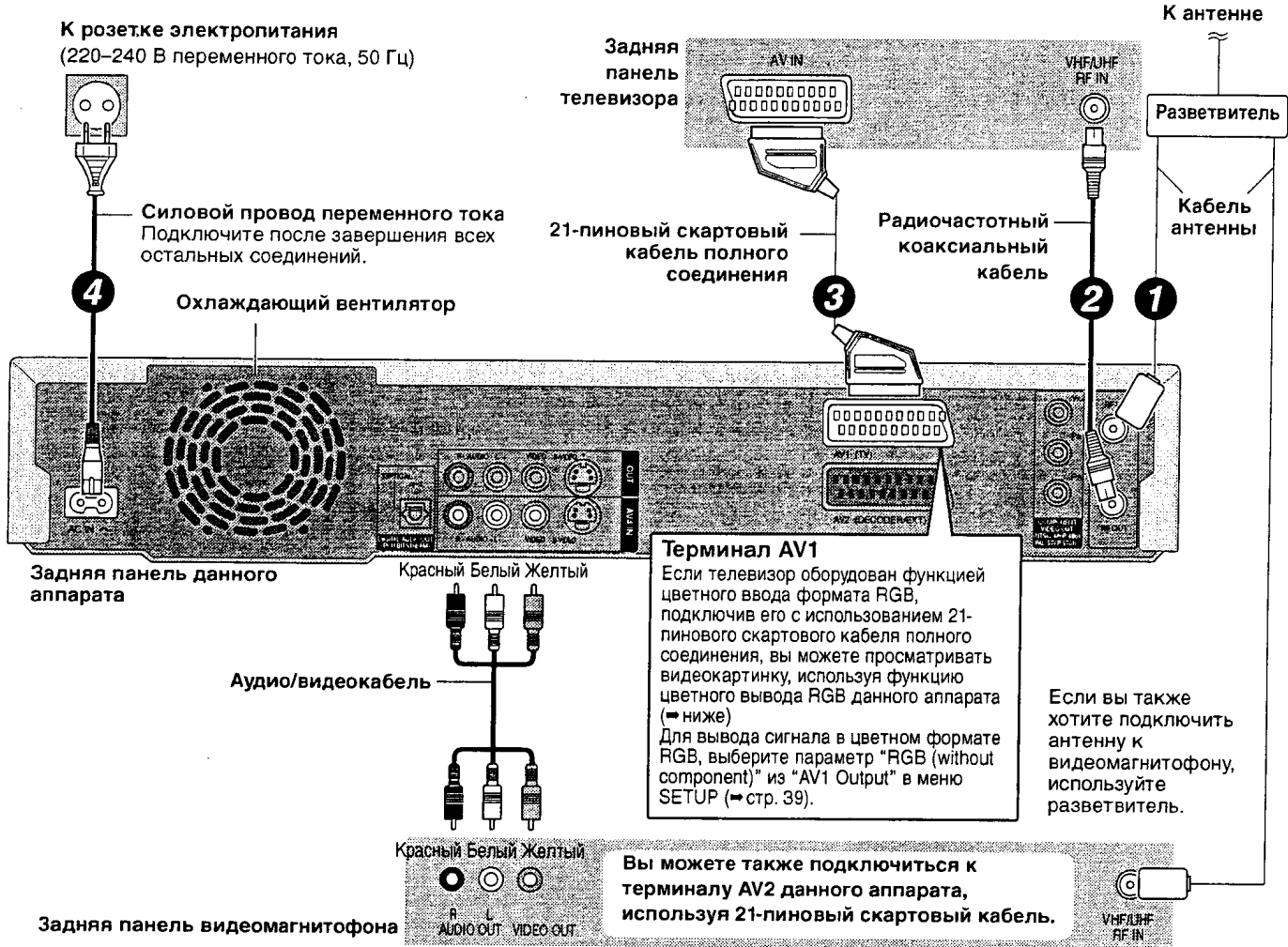
Подключение телевизора с 21-пиновым скартовым терминалом и видеомэагнитофона

При отсутствии 21-пинового скартового терминала на телевизоре (→ стр. 8)

— обозначает поставляемые аксессуары.

— обозначает аксессуары, не включаемые в комплект поставки.

1 — 4 требуемые подключения. Подключите, следуя нумерации.



■ RGB

Означает три основных световых цвета, красный (R), зеленый (G), и синий (B), а также метод производства видео с их использованием. Разделение видеосигнала на три цвета для передачи позволяет снизить уровень шума и получить более высококачественную картинку.

ШАГ 1 Подключение

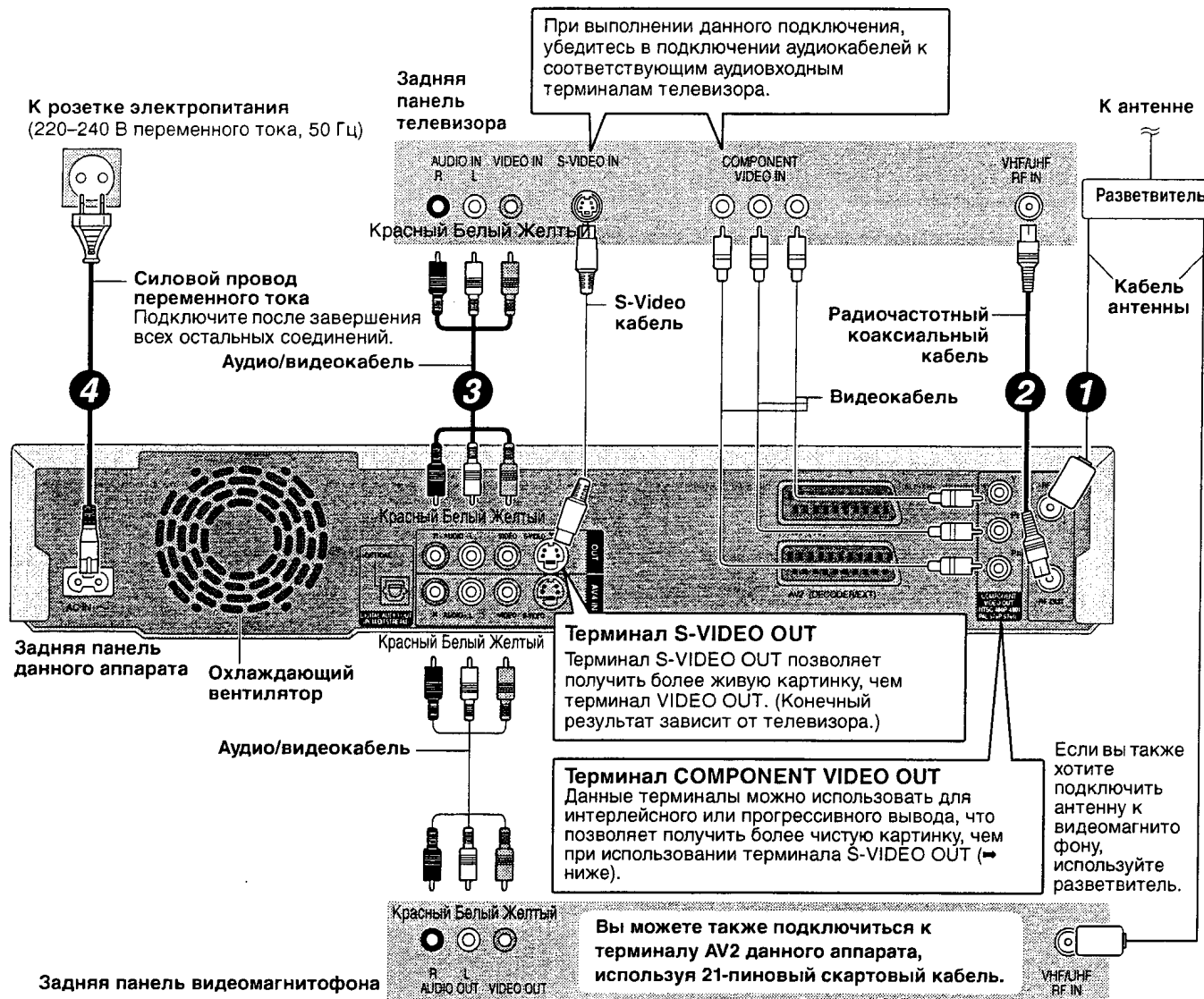
Подключение телевизора с терминалами AUDIO/VIDEO, S-VIDEO или COMPONENT VIDEO и видеомэагнитофона

Подключение телевизора с использованием 21-пиновых скартовых кабелей (→ стр. 7)

— обозначает поставляемые аксессуары.

— обозначает аксессуары, не включаемые в комплект поставки.

1 — 4 требуемые подключения. Подключите, следуя нумерации.



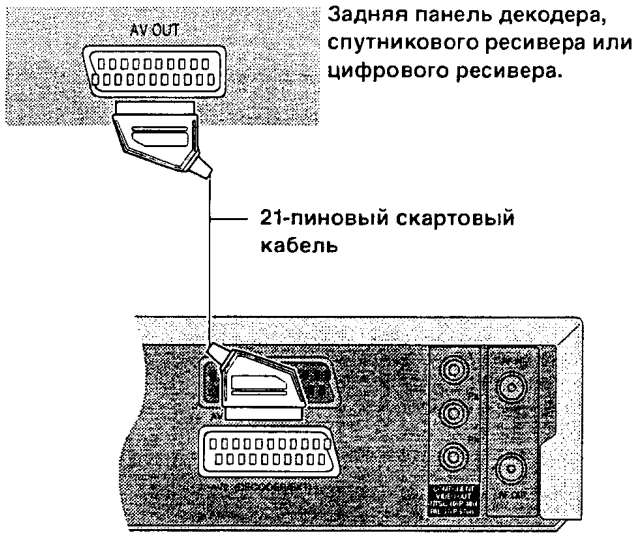
■ Компонентный видеовыход

Компонентный сигнал раздельно выводит сигналы различия цветов (R_v/P_r) и сигнал яркости (Y) для достижения высокой точности воспроизведения цветов. Если телевизор поддерживает прогрессивное соединение, за счет вывода прогрессивного сигнала от терминалов компонентного видеовыхода данного аппарата, можно получить более качественную картинку (→ стр. 44).

Прогрессивный выход (→ стр. 12)

Подключение декодера, спутникового ресивера или цифрового ресивера

- В данном случае, декодер обозначает устройство для декодирования закодированных трансляций (платное телевидение).
- Измените настройки "AV2 Input" и "AV2 Connection" в меню SETUP для соответствия подключенному оборудованию (→ стр. 39).



Задняя панель декодера, спутникового ресивера или цифрового ресивера.

21-пиновый скартовый кабель

Задняя панель данного аппарата

Просмотр видеокартинки от декодера на телевизоре во время остановки или записи аппарата

При подключении телевизора к терминалу AV1 и декодера к терминалу AV2 данного аппарата, нажмите кнопки [0]+[ENTER]. (Индикация "DVD" появится на дисплее аппарата.)

Для отмены, нажмите еще раз. (Индикация "TV" появится на дисплее аппарата.)

• Если телевизор поддерживает цветной ввод формата RGB, выходной сигнал RGB от декодера может также выводиться и от основного аппарата.

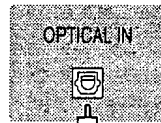
Подключение усилителя или системного компонента

■ Для прослушивания многоканального окружающего звучания на DVD-Video-диске.

Подключите усилитель с декодерами Dolby Digital, DTS и MPEG, используя оптический цифровой аудиокабель, и измените настройки в "Digital Audio Output" (→ стр. 38).

- Вы не можете использовать декодеры DTS Digital Surround, не подходящие к DVD.
- Даже при использовании данного соединения, при воспроизведении DVD-Audio-диска звучание будет выводиться только на 2 канала.

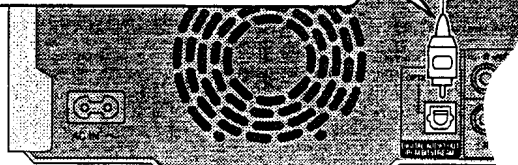
Задняя панель усилителя



Оптический цифровой аудиокабель

Не сгибайте резко данный кабель.

Вставляйте полностью, данной стороной вверх.



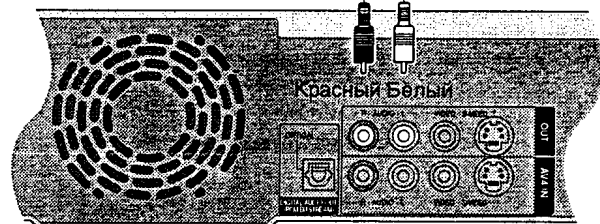
Задняя панель данного аппарата

Задняя панель усилителя



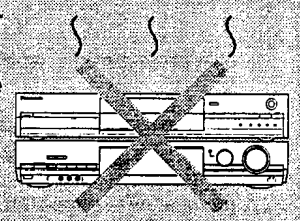
Красный Белый

Аудиокабель



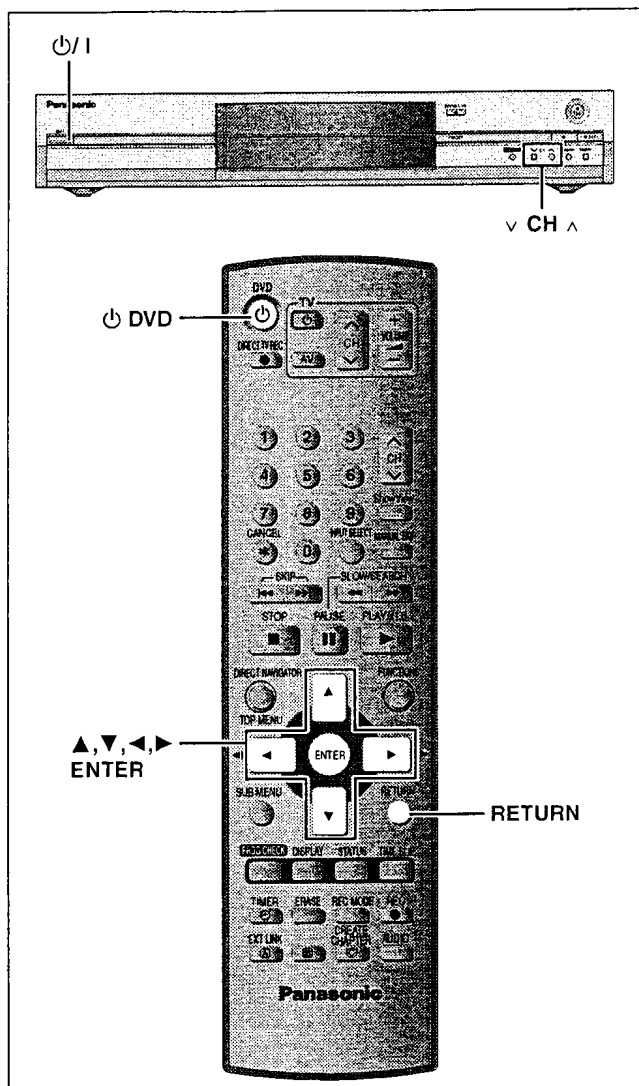
Задняя панель данного аппарата

Не размещайте аппарат на усилителях или оборудовании, которое может нагреваться. Нагревание может повредить аппарат.



■ Подключение к стереофоническому усилителю

ШАГ 2 Настройка телевизора



Загрузка предустановки (Настройте с использованием функций Q Link)

При подключении к телевизору, оборудованному функцией Q Link (⇒ стр. 44), с использованием 21-пинового скартового кабеля полного соединения (⇒ стр. 7).

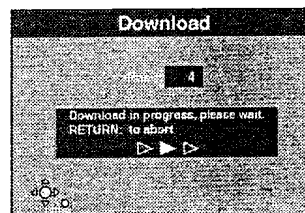
Вы можете загрузить информацию о настройках с телевизора.

Функция Auto Clock Setting данного аппарата синхронизирует временную информацию времени и даты трансляции при настройке на телевизионный канал.

1 Включите телевизор и выберите соответствующий Аудио/Видео источник для соответствия с подключениями к данному аппарату.

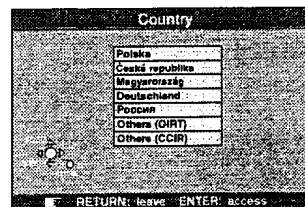
2 Нажав кнопку [DVD], включите аппарат.

Начнется загрузка.



Загрузка завершается, когда появляется телекартинка.

• Если на телевизоре появится меню установки страны, нажав кнопку [▲, ▼], выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].



При выборе "Россия" (Россия) в меню установки страны, наименования телестанций могут неправильно отображаться, и функция Auto Clock Setting не действует.

Для остановки операции

Нажмите кнопку [RETURN].

■ При отображении меню установки часов

Установите часы вручную (⇒ стр. 42).

■ Подтверждение правильности настройки на телестанции (⇒ стр. 40)

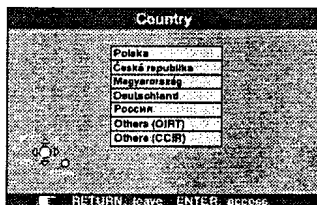
■ Возобновление загрузки предустановки Preset Download (⇒ стр. 41)

Автоматическая настройка Auto-Setup (Настройка без использования функций Q Link)

- При подключении к телевизору через терминал VIDEO OUT, S-VIDEO OUT или COMPONENT VIDEO OUT (⇒ стр. 8).
 - При подключении к телевизору, не оборудованному функцией Q Link (⇒ стр. 44).
- Функция Auto-Setup данного аппарата автоматически настраивается на все имеющиеся телестанции и синхронизирует временную информацию времени и даты трансляции при настройке на телевизионный канал.

- 1** Включите телевизор и выберите соответствующий Аудио/Видео источник для соответствия с подключениями к данному аппарату.
- 2** Нажав кнопку [⏻ DVD], включите аппарат.

Появится меню установки страны.



При выборе "Россия" (Россия) в меню установки страны, наименования телестанций могут неправильно отображаться, и функция Auto Clock Setting не действует.

- 3** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите страну.
- 4** Нажмите кнопку [ENTER].

Функция Auto-Setup начнет работать. Это займет примерно 5 минут.



Функция Auto-Setup завершается, когда появляется телекартинка.

Для остановки операции
Нажмите кнопку [RETURN].

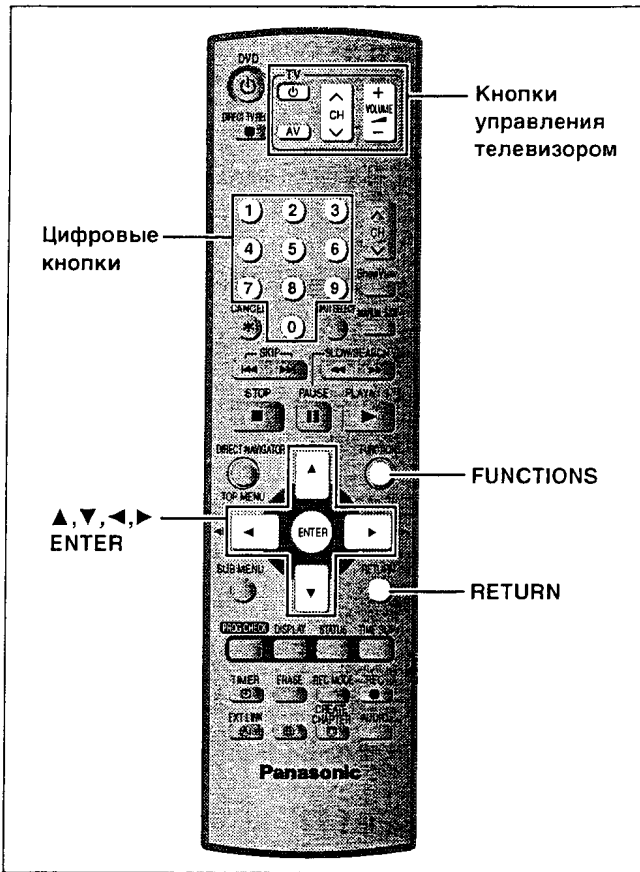
- **При отображении меню установки часов**
Установите часы вручную (⇒ стр. 42).
- **Подтверждение правильности настройки на телестанции (⇒ стр. 40)**
- **Возобновление функции Auto-Setup (⇒ стр. 41)**

Вы можете также использовать следующий метод для возобновления функции Auto-Setup.

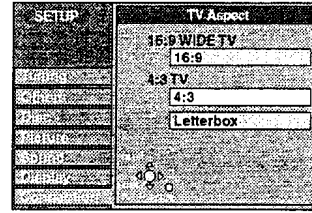
При включенном аппарате в режиме остановки нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [v CH] и [CH ^] на основном аппарате до появления экрана установки страны.

- Все настройки, за исключением цифровой информации уровня, пароля, и настройки времени, сбрасываются в исходные установки. Также отменяются программы таймера записи.

ШАГ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ



5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите окно просмотра телевизора и нажмите кнопку [ENTER].



- **16:9:** широкоэкранный телевизор на 16:9 телевизоре со стандартным окном просмотра на 4:3
- **4:3:** Наименования воспроизводятся такими, какими были записаны. Видеокартинка, записанная для широкоэкрannого формата, воспроизводится в режиме Pan & Scan (если разрешено продюсером диска) (→ стр. 44).
- **Letterbox:** телевизор со стандартным окном просмотра на 4:3. Широкоэкрannая картинка показывается в режиме "почтового конверта" (→ стр. 44).

Просмотр прогрессивной видеокартинки

Вы можете просматривать прогрессивную видеокартинку, подключив терминалы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к ЖК/плазменному телевизору или ЖК проектору, совместимому с прогрессивной разверткой (→ стр. 44).

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "SETUP" и нажмите кнопку [ENTER].
- 3** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Connection" и нажмите кнопку [▶].
- 4** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Progressive" и нажмите кнопку [ENTER].
- 5** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "On" и нажмите кнопку [ENTER].

Начнется прогрессивный вывод.

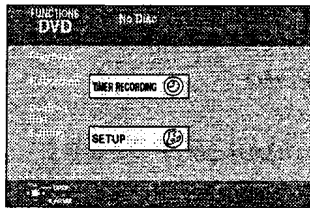
Примечание

- При подключении к обычному телевизору (ЭЛТ: электронно-лучевая трубка), даже если телевизор поддерживает прогрессивное подключение, прогрессивный вывод может вызвать некоторые колебания. Если так произошло, выключите установку "Progressive" (→ стр. 27).
- Видеокартинка может неправильно отображаться при подключении к телевизору, не поддерживающему прогрессивное подключение.
- Вывод сигналов от терминалов COMPONENT VIDEO OUT отсутствует, если параметр "AV1 Output" в меню SETUP установлен на "RGB (without component)". Установите данный параметр на "Video (with component)" или "S-Video (with component)" (→ стр. 39).
- Если аппарат подключен к телевизору через терминал VIDEO OUT, S-VIDEO OUT или AV1, режим вывода сигнала переключится на интерлейсный, вне зависимости от настроек.

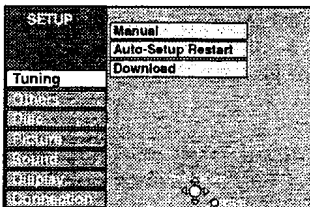
Выбор типа телевизора и окна просмотра

Выберите установку, соответствующую телевизору и вашему предпочтению.

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



- 2** Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "SETUP" и нажмите кнопку [ENTER].



- 3** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Connection" и нажмите кнопку [▶].
- 4** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "TV Aspect" и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из экрана
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран
Нажмите кнопку [RETURN].

Управление телевизором

Вы можете настроить кнопки управления телевизором на пульте ДУ на включение/выключение телевизора, переключение режима приема телевизора, выбор телевизионного канала и изменение уровня громкости телевизора.

Направьте пульт ДУ на телевизор

Нажимая кнопку [TV], введите код, используя цифровые кнопки.

например, 01: [0] = [1]

Производитель и № кода

Марка	Код
Panasonic	01, 02, 03, 04, 45
AIWA	35
AKAI	27, 30
BLAUPUNKT	09
BRANDT	10, 15
BUSH	05, 06
CURTIS	31
DESMET	05, 31, 33
DUAL	05, 06
ELEMIS	31
FERGUSON	10
GOLDSTAR/LG	31
GOODMANS	05, 06, 31
GRUNDIG	09
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
INNO HIT	34
IRRADIO	30
ITT	25
JVC	17, 39
LOEWE	07
METZ	28, 31
MITSUBISHI	06, 19, 20
MIVAR	24
NEC	36
NOKIA	25, 26, 27
NORDMENDE	10
ORION	37
PHILIPS	05, 06
PHONOLA	31, 33
PIONEER	38
PYE	05, 06
RADIOLA	05, 06
SABA	10
SALORA	26
SAMSUNG	31, 32, 43
SANSUI	05, 31, 33
SANYO	21
SBR	06
SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SELECO	06, 25
SHARP	18
SIEMENS	09
SINUDYNE	05, 06, 33
SONY	08
TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
THOMSON	10, 15, 44
TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы. Повторяйте процедуру до тех пор, пока вы не найдете код, при котором операция выполняется правильно.

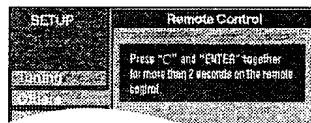
• Если марка вашего телевизора не указана в таблице, или если невозможно управлять телевизором, введя указанный код телевизора, это означает, что данный пульт ДУ несовместим с вашим телевизором.

Когда другие продукты Panasonic реагируют на данный пульт ДУ

Если другие продукты Panasonic размещены очень близко, измените код ДУ на основном аппарате и пульте ДУ (оба должны совпадать).

В нормальных условиях, используйте исходный код "DVD 1".

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "SETUP" и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Others" и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Remote Control" и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3") и нажмите кнопку [ENTER].



- 6 Нажав кнопку [ENTER], нажмите и удерживайте нажатой цифровую кнопку ([1], [2] или [3]) на более чем 2 секунды.
- 7 Нажмите кнопку [ENTER].

■ Если следующий индикатор появится на дисплее аппарата



Код ДУ аппарата


Измените код на пульте ДУ для его


соответствия с кодом основного аппарата (→ шаг 6).

Примечание

Выполнив процедуру "Shipping Condition" в меню SETUP, вы можете сбросить код основного аппарата на "DVD 1".
Измените код ДУ на 1 (→ шаг 6).

Диски, которые вы можете использовать для записи и воспроизведения (12 см/8см)

Тип диска	Логотип	Инструкции
DVD-RAM-диск ● 4.7 ГБ/9.4 ГБ, 12 см ● 2.8 ГБ, 8 см В данном руководстве указан как RAM		Перезаписываемые диски ● Вы можете записать до 16 часов [в режиме EP (8 Hour) на двусторонний диск. Вы не можете непрерывно записывать или воспроизводить обе стороны] (⇒ стр. 17, Режимы записи и приблизительное время записи). ● Вы можете выполнить ускоренное воспроизведение (⇒ стр. 17). ● В продаже имеются кассетные диски с защитой от царапин и пыли, и двусторонние диски большого объема (9.4 ГБ). ● Вы можете произвести запись цифровых передач, позволяющих "Только одновременную запись", при использовании дисков, совместимых с CPRM (Защита содержания для средства записи) (⇒ стр. 43).

DVD-R-диск ● 4.7 ГБ, 12 см, 1.4 ГБ, 8 для для Общей версии 2.0 ● 4.7 ГБ, 12 см для Общей версии 2.0/ 4x-SPEED DVD-R Revision 1.0 DVD-R		Диски для одновременной записи (записываемые до наполнения) ● Вы можете записать до 8 часов [в режиме EP (8 Hour)]. ● Завершив диск, вы можете проиграть его на DVD-проигрывателе как DVD-Video-диск (только для воспроизведения) (⇒ стр. 33, 43). ● Вы не можете произвести запись цифровых передач, позволяющих "Только одновременную запись". ● Данный аппарат поддерживает диски со скоростью записи 1x-4x.
--	---	--

- Рекомендуется использовать диски производства Panasonic. DVD-R-диски других производителей могут не записываться или воспроизводиться в зависимости от состояния записи.
- Данный аппарат не может производить запись на диски, содержащие сигналы форматов PAL и NTSC одновременно. Воспроизведение дисков, записанных одновременно в форматах PAL и NTSC на другом аппарате, не гарантировано.

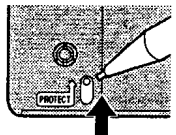
Что использовать, DVD-RAM-диск или DVD-R-диск?

Следующая таблица отображает их разницу. Выберите в соответствии с вашими потребностями.

(√: Возможно, X: Невозможно)	DVD-RAM-диск	DVD-R-диск
Перезаписываемый	√	X
Запись	√	※ 1
Воспроизведение на других проигрывателях	√ ^{※2}	√ ^{※3}
Одновременная запись M 1 и M 2 двуязычной передачи	√	X ^{※4}
Запись передач, позволяющих произвести запись одной копии	√ ^{※5}	X
Запись окна просмотра формата 16:9	√	※ 6

- ※ 1 Вы можете стереть, ввести наименование и изменить пиктограмму. Свободное пространство не увеличивается после удаления.
- ※ 2 Только на проигрывателях, поддерживающих DVD-RAM-диски.
- ※ 3 После завершения диска (⇒ стр. 33, 43).
- ※ 4 Записывается только один (⇒ стр. 38, Выбор двуязычного звука).
- ※ 5 Только диски, совместимые с CPRM (⇒ стр. 43).
- ※ 6 Картинка записывается с окном просмотра 4:3.

■ **Защите RAM** (Кассетные диски)
 Установив язычок защиты от записи в положение защиты, вы не можете записывать, редактировать или удалять с диска.
 При установке в аппарат, автоматически начинается воспроизведение.



Подготовка к эксплуатации

Диски только для воспроизведения (12 см/8 см)

Тип диска	Логотип	Инструкции
DVD-Audio-диск DVD-A		Высококачественные музыкальные диски ● Воспроизводятся на данном аппарате на 2 канала.
DVD-Video-диск DVD-V		Высококачественные диски с кинофильмами и музыкой
Видео CD-диск VCD		Записанная музыка и видео (включая CD-R/RW-диск)
Аудио CD-диск CD		Записанная музыка и аудио (включая CD-R/RW-диск)
	—	CD-R и CD-RW-диски, содержащую музыку в формате MP3 (⇒ стр. 25)

- Данный аппарат воспроизводит CD-R/CD-RW-диски (диски с аудиозаписями). Закройте сеансы или завершите диск после записи. Воспроизведение может быть невозможным для некоторых CD-R или CD-RW-дисков в зависимости от состояния записи.
- Производитель материала может управлять методом воспроизведения дисков. Таким образом, вы можете не всегда управлять воспроизведением, как описано в данном руководстве. Внимательно изучите инструкции к диску.

Невоспроизводимые диски

- 2.6 и 5.2 ГБ DVD-RAM-диск, 12 см
- 3.95 и 4.7 ГБ DVD-R-диск для авторской работы
- Незавершенный DVD-R-диск, записанный на другом оборудовании (⇒ стр. 43, Завершение)
- DVD-Video-диск с региональным номером, отличным от "5" или "ALL"
- DVD-ROM-диск
- DVD-RW-диск
- +R-диск
- +RW-диск
- CD-ROM-диск
- CDV-диск
- CD-G-диск
- Фото CD-диск
- CVD-диск
- SVCD-диск
- SACD-диск
- MV-диск
- PD-диск
- Divx Video диск, т.д.

Дополнительные диски

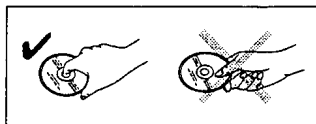
DVD-RAM-диск Вы можете также записать сигналы, позволяющие произвести запись одной копии, на эти диски. 9.4 ГБ, двусторонний, кассета тип 4: 4.7 ГБ, односторонний, кассета тип 2: 4.7 ГБ, односторонний, некассетный: DVD-R-диск 4.7 ГБ, односторонний, некассетный:	LM-AD240E LM-AB120E (набор 3, LM-AB120E3) LM-AB120E (набор 3, LM-AF120E3) LM-RF120LE
---	---

РУССКИЙ ЯЗЫК

Обращение с диском

■ Как обращаться с диском

Не прикасайтесь к поверхности записи.



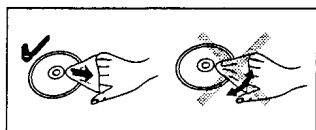
■ При наличии грязи или конденсации на диске

RAM DVD-R

- Очистите, используя продающийся очиститель для DVD-RAM/ PD-диска (при возможности, для LF-K200DCA1).
- Не используйте очистители для CD-дисков или ткани.

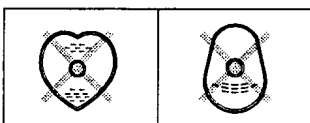
DVD-A DVD-V XCD CD

Вытрите влажно тканью, затем вытрите насухо.



■ Предосторожности во время обращения

- Не наклеивайте этикетки или наклейки на диски. (Это может привести к деформированию диска и к несбалансированному вращению, делая его непригодным.)
- Не записывайте шариковой ручкой или другими письменными принадлежностями на этикеточной стороне.
- Не используйте чистящие аэрозоли для записи, бензин, разбавители, жидкости для защиты от статического электричества, или любые другие виды растворителей.
- Не используйте протекторы для защиты от царапин, или крышки.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленной наклейки или этикетки (прокатные диски, т.д.).
 - Сильно поврежденные или потрескавшиеся диски.
 - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.
- Не располагайте в следующих местах:
 - Местах, подвергнутых прямому воздействию солнечных лучей.
 - В очень пыльных или влажных местах.
 - Возле источника тепла.



Типы дисков для типа подключенного телевизора

При использовании дисков, записанных в формате PAL или NTSC, руководствуйтесь данной таблицей.

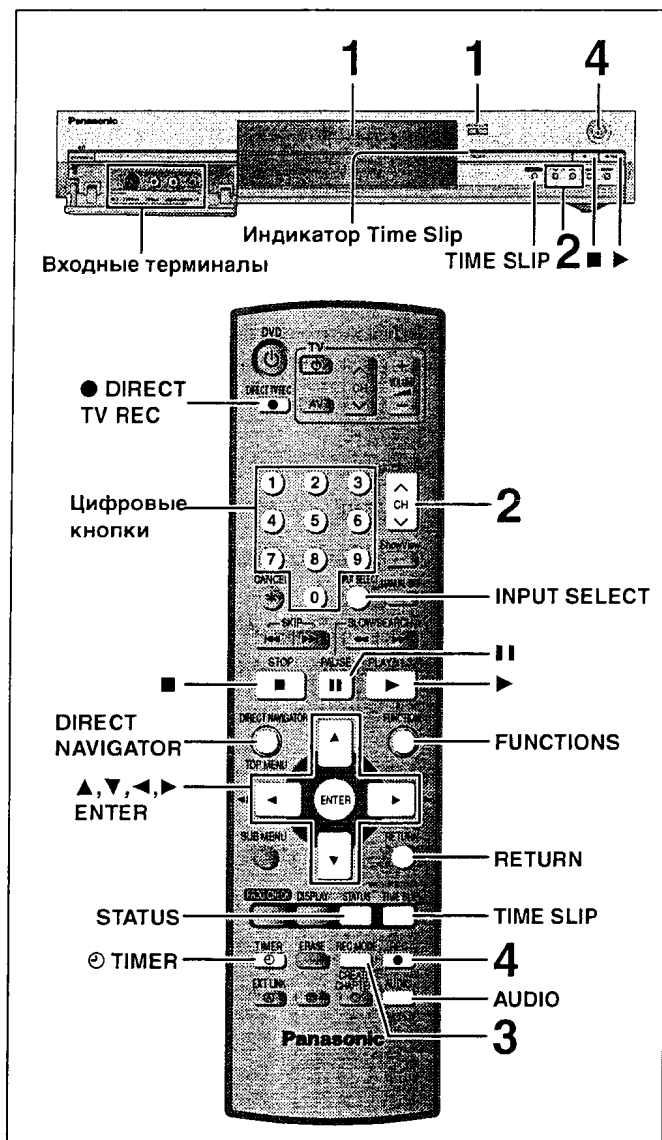
(√: Возможно, X: Невозможно)

Тип телевизора	Диск	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	√
	NTSC	√ ^{#1}
Телевизор системы NTSC	PAL	X
	NTSC	√ ^{#2}
Телевизор системы PAL	PAL	√
	NTSC	√ ^{#3} (PAL60)

^{#1} При выборе "NTSC" в "TV System" (⇒ стр. 41), можно получить более чистую картинку.

^{#2} Выберите "NTSC" в "TV System" (⇒ стр. 41).

^{#3} Если ваш телевизор не поддерживает сигналы формата PAL 525/60, картинка может неправильно отображаться.



RAM DVD-R

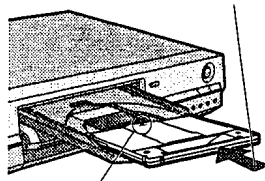
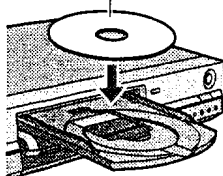
- Продолжительная запись второй стороны после первой на двустороннем диске невозможна. Вы должны извлечь диск и поменять сторону.
- При использовании 8 см DVD-RAM-диска, извлеките диск из кассеты.
- Вы можете записать до 99 наименований на диске.
- Запись материала, защищенного форматом CPRM (→ стр. 43), на DVD-R или 2.8 ГБ DVD-RAM-диски невозможна.
- При записи двуязычной телепередачи на DVD-R-диск, можно записать только один тип звучания "M 1" или "M 2". Выберите в "Bilingual Audio Selection" (→ стр. 38).

1 Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, откройте дисковод и вставьте диск.

- Нажмите кнопку еще раз для закрытия дисковода.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

Вставляйте полностью до установки диска на место.



Вставляйте стрелкой внутрь.

2 Нажав кнопку [▲ ▼ CH], выберите канал.



Выбор с использованием цифровых кнопок:
например, 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

3 Нажав кнопку [REC MODE], выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).



Оставшееся время на диске

4 Нажмите кнопку [● REC] для начала записи.



Запись будет производиться на свободном пространстве диска. Информация не будет перезаписана.

- Вы не можете изменить канал или режим записи во время записи.
- **RAM** Вы можете изменить принимаемое звучание, нажав кнопку [AUDIO] во время записи. (Не влияет на записи звучания.)

■ Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Записано под наименованием 1 до места остановки.

DVD-R

После выполнения записи, для завершения процедуры записи данным аппаратом потребуется еще примерно 30 секунд для упорядочивания записанной информации.

■ Пауза записи

Нажмите кнопку [II].

Для возобновления записи, нажмите еще раз.

(Наименование не будет разделено на другое наименование.)

■ Указание времени остановки записи

Во время записи

Нажав кнопку [● REC] на основном аппарате, выберите время записи.

При каждом нажатии кнопки:

30 (мин.) → 60 (мин.) → 90 (мин.) → 120 (мин.)
↑ Счетчик (отмена) ← 240 (мин.) ← 180 (мин.) ↓

- Данная функция недоступна во время записи с использованием таймера (→ стр. 19) или во время использования функции Flexible Recording (→ стр. 18).

Если телестанция также передает информацию телетекста

Аппарат автоматически записывает наименование программы и телестанции, если информация о телестанции на Title Page установлена правильно (→ стр. 40).

Примечание

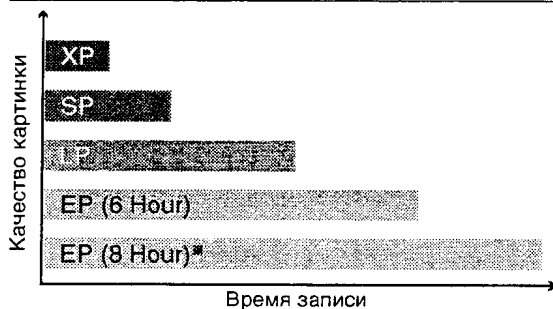
Для извлечения наименований данным аппаратом может потребоваться некоторое время (до 30 минут), и данная процедура может не выполняться в некоторых случаях.

Режимы записи и приблизительное время записи

В зависимости от содержания записываемого материала, время записи может быть меньше, чем указано.

(Единица: час)

Режим	DVD-RAM-диск		DVD-R-диск (4.7 ГБ)
	Односторонний (4.7 ГБ)	Двусторонний (9,4 ГБ)	
XP (Высококачественный)	1	2	1
SP (Обычный)	2	4	2
LP (Долгоиграющий)	4	8	4
EP (Особо долгоиграющий)	6 (8*)	12 (16*)	6 (8*)



* Если параметр "Recording time in EP mode" установлен на "EP (8 Hour)" в меню SETUP. Качество звучания снижается по сравнению с другими режимами записи с использованием функции "EP (8 Hour)".

FR (Переменный режим записи)

Аппарат автоматически выбирает режим записи XP или EP (8 часов), позволяя поместить запись на имеющемся свободном пространстве диска для записи с наилучшим качеством записи.

- Вы можете установить данный режим во время программирования таймера записи.
- Все режимы записи XP - EP появляются на дисплее.

Прямая запись с телевизора

При подключении к телевизору, оборудованному функцией Q Link, через 21-пиновый скартовый кабель полного соединения.

Данная функция позволяет немедленно начать запись программы, просматриваемой на телевизоре.

1 Вставьте диск. (→ стр. 16)

2 Нажмите кнопку [● DIRECT TV REC].

Начнется запись.

Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Воспроизведение во время записи

RAM

Воспроизведение с самого начала записываемой программы — Chasing playback

Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.

Воспроизведение программы, записанной в прошлом, во время воспроизведения — Одновременная запись и воспроизведение

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование и нажмите кнопку [ENTER].

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.

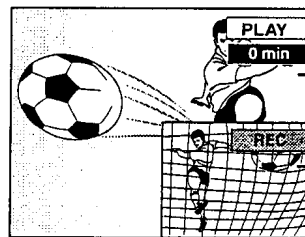
Выход из экрана DIRECT NAVIGATOR

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Просмотр записанного материала во время записи — Time Slip

1 Нажмите кнопку [TIME SLIP].

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.



Воспроизведение начнется с момента, записанного на 30 секунд раньше настоящего времени.

Картинка, записываемая в данный момент

- Вы услышите воспроизводимое звучание.

2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите время и нажмите кнопку [ENTER].

- Нажмите кнопку [TIME SLIP] для полноэкранного воспроизведения картинки. Нажмите еще раз для отображения картинок воспроизведения и записи.

■ Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

■ Остановка записи

Через 2 секунды после остановки воспроизведения нажмите кнопку [■].

■ Остановка записи по таймеру

Нажмите кнопку [⊙ TIMER].

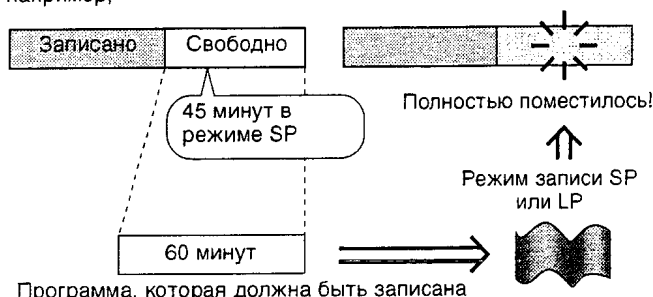
- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

Для информации по управлению, смотрите page 16.

Переменный режим записи

RAM DVD-R

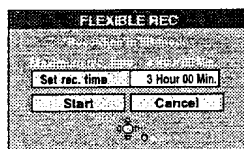
Аппарат устанавливает наилучшее качество для картинки, при котором записываемый материал может быть помещен на свободное пространство на диске. например,



Подготовка

Выберите канал для записи.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр "FLEXIBLE
REC" и нажмите кнопку [ENTER].

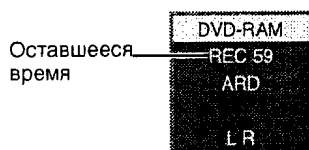


- 3 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите
"Hour" и "Min.," затем нажмите
кнопку [▲, ▼] для установки
времени записи.
• Вы также можете установить время записи, используя
цифровые кнопки.
- 4 Если вы хотите начать запись
Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр "Start" и
нажмите кнопку [ENTER].
• Начнется запись.
• Режим записи установится на режим FR.

Для выхода из экрана без выполнения записи
Нажмите кнопку [RETURN].

Остановка записи на середине
Нажмите кнопку [■].

Отображение оставшегося
времени
Нажмите кнопку [STATUS].



Примечание

При выполнении записи с использованием функции EXT LINK
(→ стр. 21), функция переменной записи недоступна.

Запись от внешнего оборудования

RAM DVD-R

Подготовка

• Подключите видеомаягнитофон, декодер или спутниковый/
цифровой ресивер, др., к входным терминалам данного
аппарата.

• При записи двуязычных программ

RAM

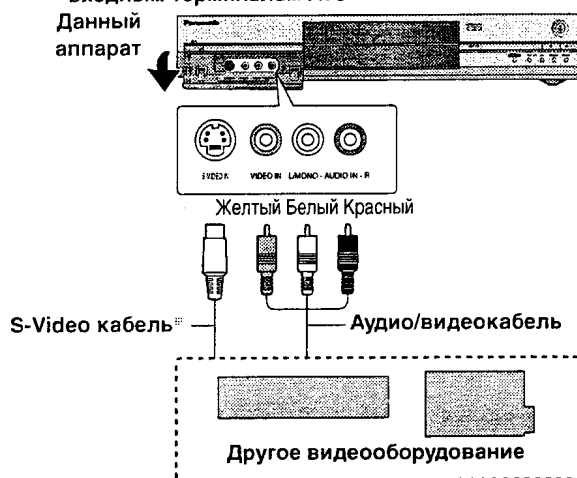
При одновременном выборе M 1 и M 2 на
подключенном оборудовании, вы можете выбрать тип
звучания при воспроизведении.

DVD-R

Выберите M 1 или M 2 на подключенном
оборудовании. (Вы не можете выбрать тип звучания
при воспроизведении.)

- Если сигнал, исходящий от внешнего оборудования,
принадлежит формату NTSC, переключите параметр "TV
System" на "NTSC" в меню SETUP (→ стр. 41).
- Для снижения уровня шума в сигнале, поступающем от
внешнего оборудования, установите параметр "AV-in NR" на
"On" в меню SETUP (→ стр. 37).

например, Подключение другого видеоборудования к
входным терминалам AV3



При монофоническом звучании от другого оборудования,
подключите к терминалу L/MONO.

≠ Терминал S-VIDEO позволяет получить более живую
картинку, чем при подключении к терминалу VIDEO.

- 1 В режиме остановки
Нажав кнопку [INPUT SELECT],
выберите канал приема для
подключенного оборудования.
- 2 Нажав кнопку [REC MODE],
выберите режим записи (XP, SP, LP
или EP).
• Использование переменного режима записи (→ слева)
позволяет вам записать содержание видеокассеты на 1
диск с наилучшим качеством записи и без потери
дискового пространства.
- 3 При записи от другого видеоборудования
Начните воспроизведение на
другом оборудовании.
При записи от декодера или спутникового/цифрового
ресивера
Выберите канал на другом
оборудовании.
- 4 Нажмите кнопку [● REC].
Начнется запись.

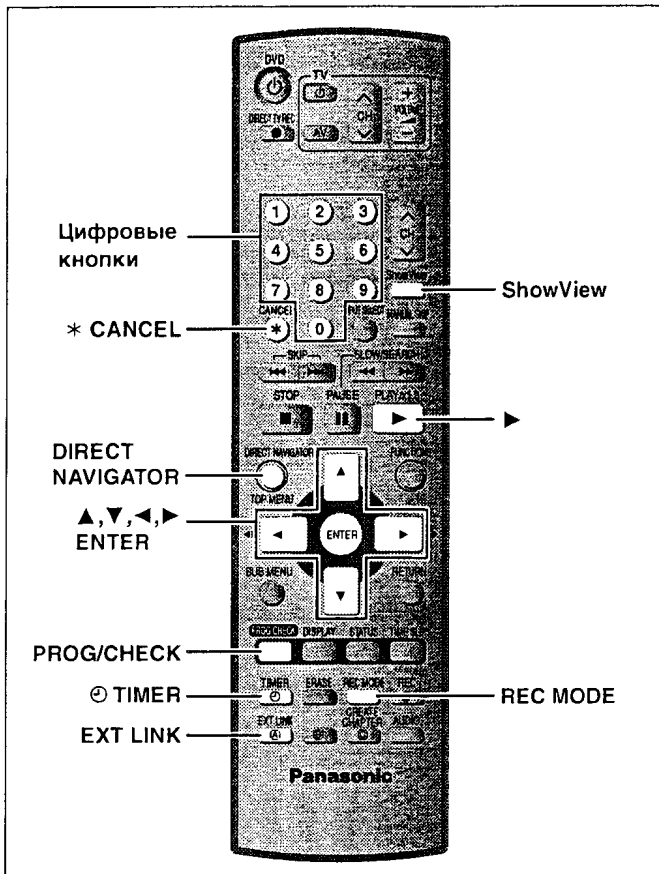
Пропуск ненужных мест

Нажмите кнопку [■] для установки паузы записи. (Для
возобновления записи, нажмите еще раз.)

Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Почти все видеозаписи и программное обеспечение на
DVD, имеющиеся в продаже, записаны с содержанием
технологий для защиты от нелегального копирования.
Любое программное обеспечение, содержащее защиту
от нелегального копирования, не может быть записано
на данном аппарате.



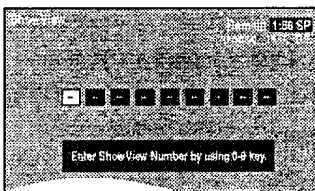
RAM DVD-R

Вы можете ввести до 16 программ максимум на месяц вперед.

Использование номера ShowView для записи по таймеру

Ввод номеров ShowView является более легким методом записи по таймеру. Вы можете найти данные номера в программах телепередач в газетах и журналах.

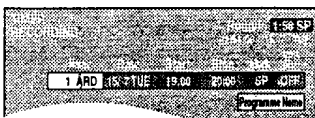
1 Нажмите кнопку [ShowView].



2 Нажимая цифровые кнопки, введите номер ShowView.

Нажмите кнопку [◀] для возврата и исправления цифры.

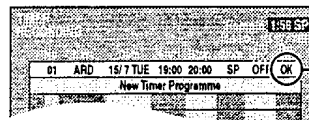
3 Нажмите кнопку [ENTER].



- При необходимости, подтвердите программу и произведите исправления, используя кнопки [▲, ▼, ◀, ▶] (→ стр. 20, шаг 3).
- При отображении "--" в колонке "Name" функция записи по таймеру недоступна. Нажимайте кнопку [▲, ▼] для выбора желаемой позиции программы. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.
- Для переключения режима записи, вы также можете нажать кнопку [REC MODE].
- VPS/PDC (→ справа)
ON ↔ OFF (---)
- Programme Name
Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Programme Name" и нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 34).

4 Нажмите кнопку [ENTER].

Установка сохранена.



Убедитесь, что отображена индикация "OK".

Повторите шаги 1-4 для программирования других записей.

5 Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Аппарат выключается, и на дисплее аппарата загорается индикация "⊖" для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

RAM

Даже если аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру, вы можете начать воспроизведение, нажав кнопку [▶] (PLAY) или [DIRECT NAVIGATOR]. Функция записи по таймеру действует даже во время воспроизведения.

■ Вывод аппарата из режима ожидания записи

Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Аппарат включается и отключается индикация "⊖".

- Обязательно нажмите кнопку [⊖ TIMER] до времени начала программы для установки аппарата в режим ожидания записи. Функция записи по таймеру работает только при отображении индикации "⊖".

■ Отмена записи, когда запись уже началась

Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

Примечание

- Если аппарат не может установиться на режим ожидания записи по таймеру, около 5 секунд мигает индикация "⊖" (например, в дисководе отсутствует диск для записи).
- Если аппарат не установлен на режим ожидания записи по таймеру как минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на дисплее аппарата мигает индикация "⊖". В таком случае, нажмите кнопку [⊖ TIMER] для установки аппарата в режим ожидания записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся сразу одна за другой, аппарат не может записать начало следующей программы (несколько секунд при записи на DVD-RAM-диск и приблизительно 30 секунд при записи на DVD-R-диск).

■ Функция VPS/PDC (→ стр. 44)

Все то время, пока телестанция передает сигнал формата VPS/PDC, изменение времени трансляции программы приводит к автоматическому изменению времени записи для его соответствия с новым временем трансляции.

Включение функции VPS/PDC

На шаге 3 в колонке VPS/PDC, нажав кнопку [▲, ▼], выберите "ON".

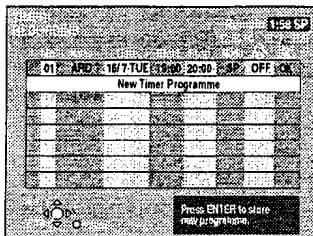
Для информации по управлению, смотрите page 19.

RAM DVD-R

Вы можете ввести до 16 программ максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается как одна программа.)

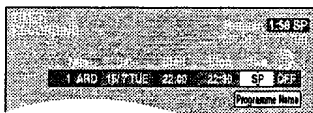
Программирование записи по таймеру вручную

1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].



2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "New Timer Programme" и нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажимайте кнопку [▶] для переключения параметров и кнопку [▲, ▼] для изменения параметров.



- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [▲, ▼] для изменения параметра Start (Время начала) и параметра Stop (Время завершения) с разницей в 30 минут.
- Вы также можете установить параметры Name (Позиция программы/Наименование телестанции), Date, Start (Время начала), и Stop (Время завершения), используя цифровые кнопки.
- Для переключения режима записи, вы также можете нажать кнопку [REC MODE].

• Date

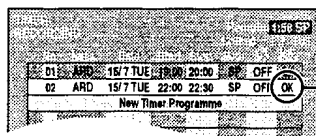
- Дата: Текущая дата до одного месяца позже
- ↓ ↑ минус один день
- Таймер дня: SUN-SAT → MON-SAT → MON-FRI
- ↓ ↑
- Таймер недели: SUN → ---- → SAT

- VPS/PDC (→ стр. 19)
ON ↔ OFF (---)

• Programme Name (→ стр. 34)

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Programme Name" и нажмите кнопку [ENTER].

4 Нажмите кнопку [ENTER].



Убедитесь, что отображена индикация "OK".

Повторите шаги 2-4 для программирования других записей.

5 Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Аппарат выключается, и на дисплее аппарата загорается индикация "⊖" для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

RAM

Даже если аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру, вы можете начать воспроизведение, нажав кнопку [▶] (PLAY) или [DIRECT NAVIGATOR]. Функция записи по таймеру действует даже во время воспроизведения.

■ Вывод аппарата из режима ожидания записи

Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Аппарат включается и отключается индикация "⊖".

- Обязательно нажмите кнопку [⊖ TIMER] до времени начала программы для установки аппарата в режим ожидания записи. Функция записи по таймеру работает только при отображении индикации "⊖".

■ Отмена записи, когда запись уже началась

Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

Примечание

- Если аппарат не может установиться на режим ожидания записи по таймеру, около 5 секунд мигает индикация "⊖" (например, в дисковом отсеке отсутствует диск для записи).
- Если аппарат не установлен на режим ожидания записи по таймеру как минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на дисплее аппарата мигает индикация "⊖". В таком случае, нажмите кнопку [⊖ TIMER] для установки аппарата в режим ожидания записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся сразу одна за другой, аппарат не может записать начало следующей программы (несколько секунд при записи на DVD-RAM-диск и приблизительно 30 секунд при записи на DVD-R-диск).

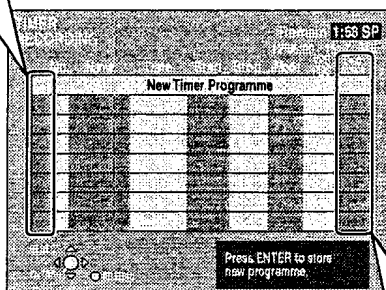
Проверка, изменение или удаление программы

- Даже если аппарат выключен, вы можете отобразить список записей по таймеру, нажав кнопку [PROG/CHECK].

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

Иконки

- В данный момент производится запись по данной программе
- Ⓜ Времена совпадают с временами другой программы. Запись программы с более поздним временем начала запускается после завершения записи предыдущей программы.
- Ⓢ Заполнен диск, и запись по программе на была произведена.
- Ⓜ Оригинал защищен от копирования, поэтому запись не была произведена.
- Ⓢ Запись по программе не была завершена по причине загрязнения диска или по некоторым другим причинам.



Сообщение, отображаемое на строчке "Disc space"

- OK:** Отображается, если запись может быть помещена на свободное пространство.
- (Дата):** Для ежедневных или еженедельных записей, на дисплее отображается информация о том, до какого времени может производиться запись (максимум до одного месяца от настоящего момента) на основе оставшегося свободного времени на диске.
- ! :** Выполнение записи может быть невозможным по причине:
 - диска, защищенного от копирования
 - отсутствия свободного пространства
 - количества возможных наименований достигло предела.

■ Изменение программы

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите программу и нажмите кнопку [ENTER]. (→ стр. 20, шаг 3)

■ Удаление программы

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите программу и нажмите кнопку [* CANCEL].

■ Выход из списка записей по таймеру

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

■ Установка аппарата в режим ожидания записи по таймеру

Нажмите кнопку [⊙ TIMER].

Аппарат выключается, и на дисплее аппарата загорается индикация "⊙" для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

- Программы, запись по которым не была произведена, отображаются серым цветом. Они автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

Запись по таймеру с внешнего подключенного оборудования (EXT LINK)

RAM DVD-R

При подключении внешнего оборудования (например, спутникового ресивера) с функцией таймера к терминалу AV2 данного аппарата через 21-пиновый скартовый кабель (→ стр. 8), вы можете управлять процессом записи аппарата от такого оборудования.

Подготовка

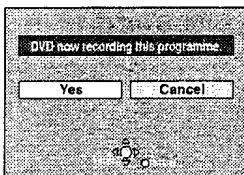
- Измените параметры "Ext Link" в меню SETUP для соответствия подключенному оборудованию (→ стр. 39).
- Установив таймер на внешнем оборудовании, установите на режим ожидания записи по таймеру. Изучите инструкцию по эксплуатации, приложенную к оборудованию.

Нажмите кнопку [EXT LINK].

Аппарат выключается и устанавливается на режим ожидания записи по таймеру.

- Запись начинается при приеме сигнала от подключенного оборудования.
- Все то время, пока внешнее оборудование передает видеокартинку, аппарат производит запись.

При отображении следующего сообщения на телеэкране, нажав кнопку [◀, ▶], выберите "Yes" (продолжить запись текущей программы) или "Cancel" (отмена записи), затем нажмите кнопку [ENTER].



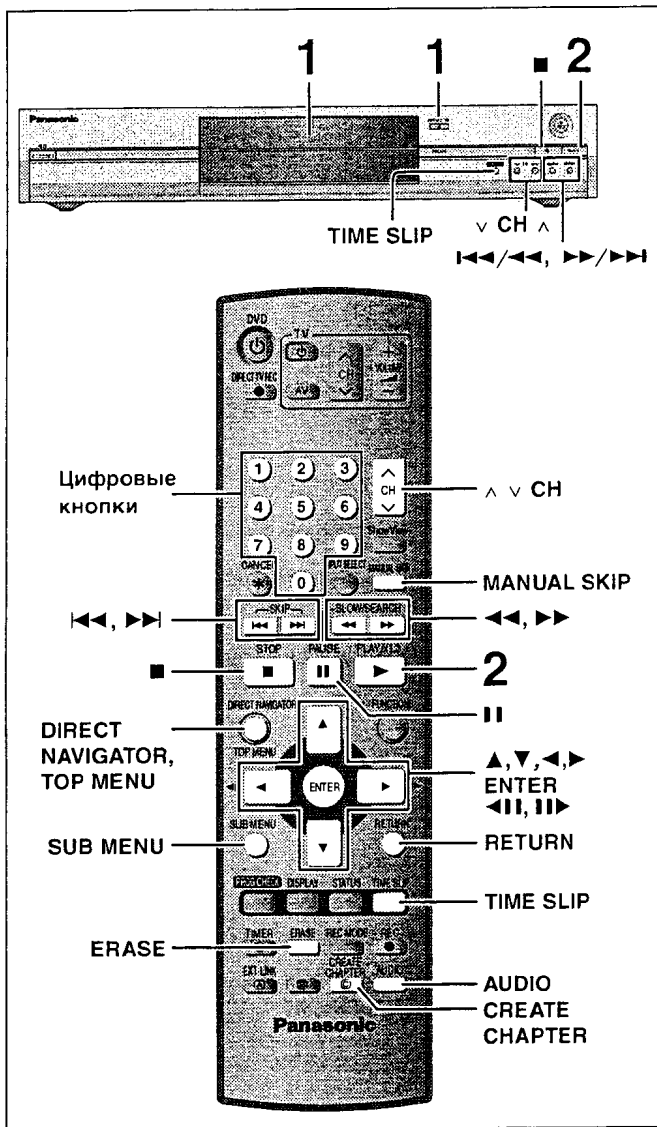
Отмена внешнего управления

Нажмите кнопку [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по связанному таймеру.

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.
- Для предотвращения случайного управления, нажав кнопку [EXT LINK], отмените установку после завершения записи.

Для вашей информации

- Записываемая видеокартинка автоматически отображается на телевизоре при подключении к терминалам AV1 данного аппарата через 21-пиновый скартовый кабель.
- Данная функция недоступна на некоторых видах оборудования. Изучите инструкцию по эксплуатации, приложенную к оборудованию.
- Начало записей может быть неправильно записано в некоторых случаях.
- При установке параметра "Ext Link" на "Ext Link 2", данная функция недоступна при приеме сигнала системы NTSC.

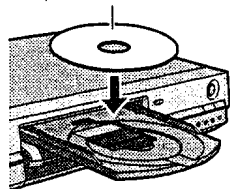


- Продолжительное воспроизведение второй стороны после первой на двустороннем диске невозможно. Вы должны извлечь диск и поменять сторону.
- При использовании 8 см DVD-RAM-диска, извлеките диск из кассеты.

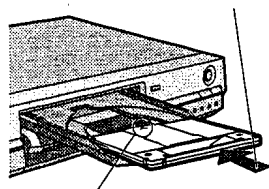
1 Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, откройте дисковод и вставьте диск.

- Нажмите кнопку еще раз для закрытия дисковода.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.



Вставляйте полностью до установки диска на место.



Вставляйте стрелкой внутрь.

2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).



RAM DVD-R

Воспроизведение начинается от наименования, записанного в последний раз.

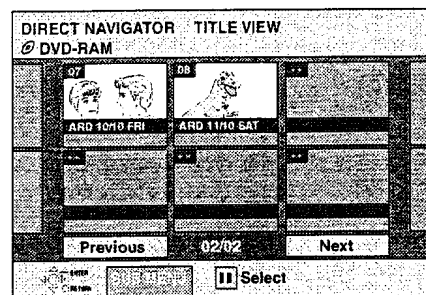
DVD-A DVD-V VCD CD

Воспроизведение начинается от начала диска.

■ Выбор записанных программ (наименований) для воспроизведения

RAM DVD-R

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование и нажмите кнопку [ENTER].

Вы можете также выбрать наименование, используя цифровые кнопки.

например, 5: [0] = [5]

15: [1] = [5]

Выход из экрана

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Иконки экрана Direct Navigator

	Наименование защищено.
	Наименование, не записанное по причине защиты от записи (Цифровые трансляции, др.)
	Наименование не может воспроизводиться из-за повреждения данных.
	Записывается в данный момент.
	Наименование записано с использованием другой системы кодирования, и не совпадает с системой телевизора, выбранного на аппарате в данный момент.

■ При отображении экрана меню на телевизоре

DVD-A DVD-V

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр и нажмите кнопку [ENTER].

Некоторые параметры также могут выбираться с использованием цифровых кнопок.

VCD

Нажимая цифровые кнопки, выберите параметр.

например, 5: [0] = [5]

15: [1] = [5]




• Возврат на экран меню

DVD-A Нажмите кнопку [TOP MENU].

DVD-V Нажмите кнопку [TOP MENU] или кнопку [SUB MENU].

VCD Нажмите кнопку [RETURN].

Операции во время воспроизведения

<p>Остановка</p>	<p>Нажмите кнопку [■]. Запоминается место остановки. На дисплее аппарата появляется индикатор справа (кроме списков воспроизведения). Возобновление функции воспроизведения Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для начала воспроизведения с этого места.</p>	
<p>Пауза</p>	<p>Нажмите кнопку [⏸]. Для возобновления воспроизведения, нажмите еще раз.</p>	
<p>Поиск</p>	<p>Нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [◀◀/▶▶] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате. • Увеличение скорости до 5 шагов. • Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY). • Звучание слышится на первом уровне поиска вперед. <p>Вы можете отключить звучание во время поиска (→ стр. 38, "PLAY × 1.3 & Audio during Search"). Звучание слышится на всех уровнях поиска. DVD-A (за исключением кинофильма) CD</p>	
<p>Пропуск</p>	<p>Нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите кнопку [◀◀/▶▶] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате. • Количество пропусков увеличивается при каждом нажатии. 	
<p>Начало воспроизведения от выбранного параметра</p>	<p>Нажимайте цифровые кнопки. например, 5: [0] → [5] CD (только диски MP3) 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Выбор групп Во режиме остановки (на телевизоре отображается хранитель экрана → справа) 5:[5]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Данная функция действует только в режиме остановки (на телевизоре отображается хранитель экрана → справа) для некоторых дисков. 	
<p>Быстрый просмотр RAM Скорость может быть увеличена без искажения звучания.</p>	<p>Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [▶] (PLAY/× 1.3).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для возврата на обычную скорость воспроизведения, нажмите еще раз. • Данная функция недействительна при установке параметра "Off" в "PLAY × 1.3 & Audio during Search" (→ стр. 38). 	
<p>Замедленное воспроизведение RAM DVD-R DVD-A (Только кинокартинка) DVD-V VCD</p>	<p>В режиме паузы, нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [◀◀/▶▶] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате. • Увеличение скорости до 5 шагов. • Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY). • Только в направлении хода воспроизведения. VCD • Аппарат установится на режим паузы, если непрерывное время замедленного воспроизведения превышает 5 минут. 	
<p>Покадровое воспроизведение RAM DVD-R DVD-A (Только кинокартинка) DVD-V VCD</p>	<p>В режиме паузы, нажмите кнопку [◀III] или кнопку [III▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • При каждом нажатии, отображается следующий кадр. • Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY). • Только в направлении хода воспроизведения. VCD 	
<p>Отображение телевизионного изображения в режиме картинка-в-картинке</p>	<p>Нажмите кнопку [TIME SLIP]. Аппарат отображает телевизионное изображение в режиме картинка-в-картинке</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы услышите воспроизводимое звучание. • Для отмены, нажмите кнопку [TIME SLIP] еще раз. • Серый фон не отображается на экране приема при выборе установки "On" для параметра "Grey Background" в меню SETUP (→ стр. 38). 	 <p>— Воспроизводимые изображения</p> <p>Изображения, принимаемые в данный момент</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы можете переключить принимаемый канал, нажав кнопку [▲ ▼ CH]. • Переключение принимаемого канала во время записи невозможно.
<p>Пропуск на указанное время (Time Slip) RAM DVD-R</p>	<p>1 Нажмите кнопку [TIME SLIP]. 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите время и нажмите кнопку [ENTER]. Воспроизведение пропускается на указанное время.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите кнопку [TIME SLIP] для полноэкранного воспроизведения картинки. 	
<p>Пропуск вручную RAM DVD-R Воспроизведение возобновляется от места приблизительно на 30 секунд позже.</p>	<p>Нажмите кнопку [MANUAL SKIP].</p>	

Для информации по управлению, смотрите page 22.

Операции редактирования во время воспроизведения

Удаление

RAM DVD-R

- 1 Нажмите кнопку [ERASE].
- 2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Erase" и нажмите кнопку [ENTER].

- Наименование не может быть восстановлено после удаления. Определитесь перед продолжением.
- Удаление во время записи и воспроизведения одновременно невозможно.

Создание раздела

RAM

Нажмите кнопку [CREATE CHAPTER].

- Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] для перехода на начало раздела.
- Разделение во время записи и воспроизведения одновременно невозможно.

Изменение звучания

Нажмите кнопку [AUDIO].

RAM VCD
LR → L → R

DVD-RAM
PLAY
L R

— например, выбран параметр "L R"

DVD-V DVD-A

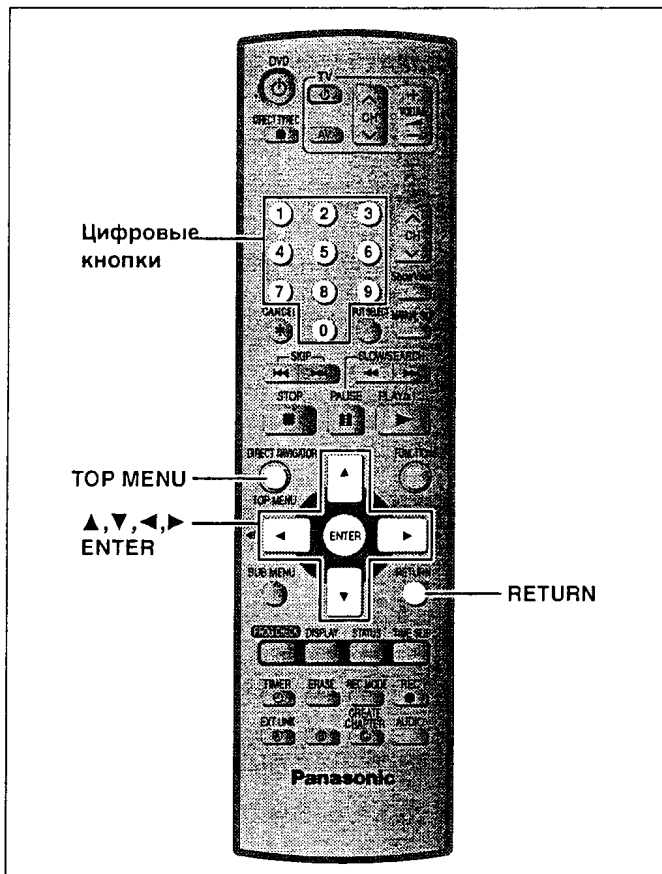
Вы можете переключить номер аудиоканала при каждом нажатии кнопок. Это позволяет изменить такие параметры как язык звучания (→ стр. 26, Soundtrack).

Soundtrack 1 ENG DD Digital 3/2.1ch

— например, выбран Английский язык

Примечание

При наличии DVD-R-диска в дисковом устройстве, изменение типа звучания невозможно.



CD (только диски MP3)

Данный аппарат воспроизводит файлы формата MP3, записанные на CD-R/RW-диске для аудиозаписи, и завершенные (= стр. 43) на компьютере. Файлы воспринимаются как фонограммы и папки воспринимаются как группы.

1 Нажмите кнопку [TOP MENU].

G: № группы
T: № фонограммы в группе
TOTAL: № фонограммы/Общее количество фонограмм во всех группах

Выбранная группа



2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите фонограмму и нажмите кнопку [ENTER].

Воспроизведение продолжится до последней фонограммы последней группы.

- "☞" означает фонограмму, воспроизводимую в настоящий момент.
- Вы можете также выбрать фонограмму, используя цифровые кнопки.
 наприм5: [0] => [0] => [5]
 ер,
 15: [0] => [1] => [5]

Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Prev." или параметр "Next", и нажмите кнопку [ENTER]. После отображения всех фонограмм в одной группе, появится список следующей группы.

Выход из экрана

Нажмите кнопку [TOP MENU].

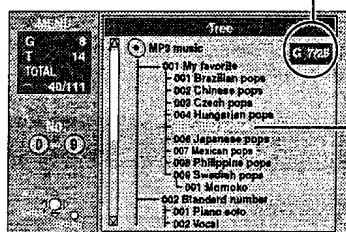
Использование экрана древообразной структуры для нахождения группы

Во время отображения списка файлов

1 Нажмите кнопку [▶] при выбранной фонограмме для отображения экрана древообразной структуры.

Выбор № группы / Всех № групп

Если группа не содержит фонограмм, вместо номера группы отобразится индикация "--".



Выбор групп, содержащих файлы несовместимых форматов, невозможен.

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите группу и нажмите кнопку [ENTER].

Появится список файлов группы.

Возврат на список файлов

Нажмите кнопку [RETURN].

Советы для производства дисков MP3

• Диски должны соответствовать стандарту ISO9660
 Уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов).

- Соответствующий уровень сжатия: 32 килобит/сек. - 320 килобит/сек.
- Соответствующая частота амплитудно-импульсной модуляции: 16 кГц, 22.05 кГц, 24 кГц, 32 кГц, 44.1 кГц и 48 кГц
- Максимальное распознаваемое количество фонограмм и групп:
 999 фонограмм и 99 групп

- Данный аппарат соответствует многосеансному режиму.
- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3 или пакетную запись.
- В зависимости от записи, некоторые параметры могут не воспроизводиться.
- Чтение или воспроизведение диска может занять некоторое время при содержании большого количества фотоснимков или сеансов.
- Порядок отображения может отличаться от порядка отображения на компьютере.

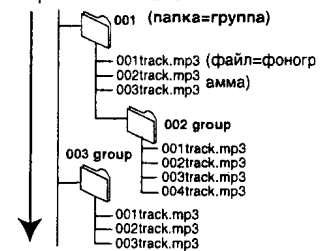
Присвоение наименований папкам и файлам

• Файлы MP3 должны иметь расширение "MP3" или ".mp3".

• Во время записи, присвойте наименования папкам и файлам, используя 3-значную цифровую приставку в соответствии с желаемым порядком их воспроизведения (иногда это может не срабатывать).

• Английские буквы и арабские цифры отображаются правильно. Другие знаки могут неправильно отображаться.

например,
 Корневой каталог



Меню Play—Изменение последовательности воспроизведения

Данная функция действительна только при отображении истекшего времени воспроизведения

Repeat play

- All **VCD** **CD** (кроме дисков MP3)
- Chapter **RAM** **DVD-R** **DVD-V**
- Group **DVD-A** **CD** (только диски MP3)
- PL (Список воспроизведения)
воспроизведе
ния) **RAM** **DVD-R** **DVD-V**
DVD-A **VCD** **CD**
- Title
- Track

Для отмены, выберите "OFF".

Меню Picture—Изменение качества картинки

Playback NR

Уменьшение шума и искажения картинки.

Progressive* (→ стр. 44)

Выберите "ON" для включения прогрессивного вывода.
Выберите "OFF", если картинка вытянута горизонтально.

Transfer* (При установке функции "Progressive" на "ON")

Выберите метод преобразования для прогрессивного вывода для соответствия типу воспроизводимого материала (→ стр. 43, Фильмы и видео).

При выводе сигнала системы PAL

- **Auto** Определяет 25 кадров в секунду содержания фильма и преобразовывает его соответствующим образом.
- **Video:** Выберите при использовании функции Auto, и при искажении содержания видеокартинки.

При выводе сигнала системы NTSC

- **Auto1** Определяет 24 кадров в секунду содержания фильма и преобразовывает его соответствующим образом.
- **Auto2:** Кроме функции определения и преобразования 24 кадров в секунду содержания фильма, также поддерживает определение и преобразование 30 кадров в секунду содержания фильма. Выберите при использовании функции Auto1 и Auto2, и при искажении содержания видеокартинки.
- **Video:** Выберите при использовании функции Auto1 и Auto2, и при искажении содержания видеокартинки.

* Только при установке параметра "Progressive" на "On" в меню SETUP (→ стр. 12).

Меню Sound—Изменение эффекта звучания

V.S.S. **RAM** **DVD-R** **DVD-V**

(Только с источником формата Dolby Digital с 2 или более каналами)

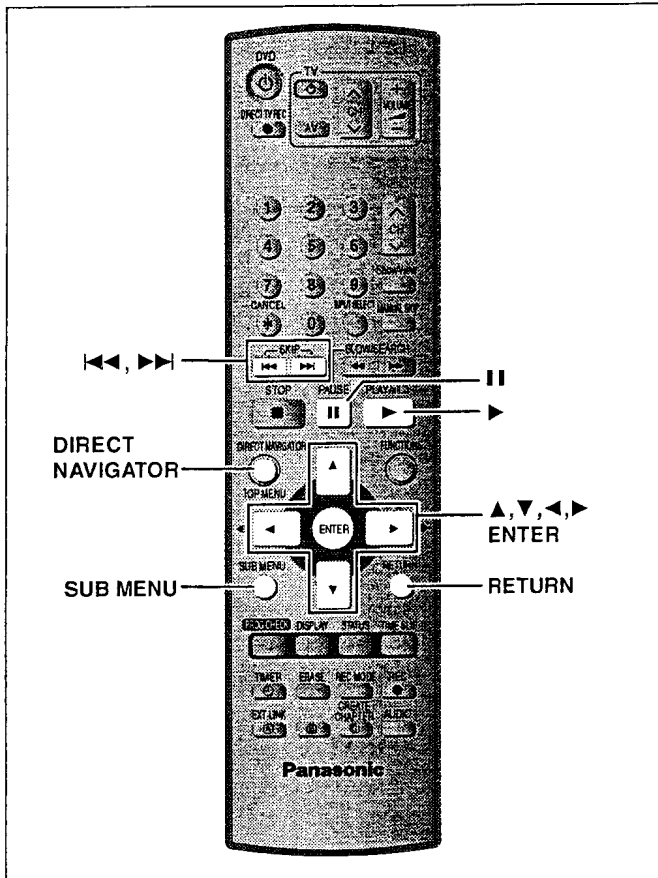
При использовании только двух фронтальных колонок, позволяет насладиться эффектами окружающего звучания.

- Отключите функцию V.S.S. при искажении.
- Функция V.S.S. недействительна для двуязычных записей.

Dialog Enhancer **DVD-A** **DVD-V**

(Источники формата Dolby Digital, только с 3 или более каналами, включая центральный канал)

Уровень громкости центрального канала повышается для облегчения слышимости диалога.



RAM DVD-R

Наименование/Раздел
Программы записываются под одним наименованием, содержащим один раздел

Наименование

Раздел

Начало Конец

↓

Вы можете разделить наименование на несколько разделов. **RAM**
(→ стр. 24, 29, "Create Chapter")

Наименование

Раздел
Раздел
Раздел
Раздел

↓

Вы можете изменить порядок разделов и создать список для воспроизведения. **RAM**

• Наименования разделяются на разделы с примерно 5 минутной продолжительностью после завершения (→ стр. 33). **DVD-R**

- Максимальное количество параметров на диске:
 - Наименования: 99
 - Разделы: Примерно 1000 (Зависит от содержания диска.)

Примечание

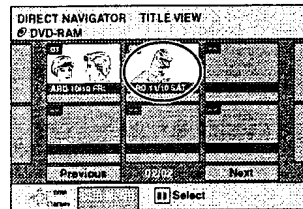
- Восстановление в исходном виде невозможно после удаления или частичного удаления. Определитесь перед продолжением.
- Редактирование во время записи невозможно.

Редактирование наименований/разделов и воспроизведение разделов

Подготовка

Снимите защиту (кассета → стр. 14, диск → стр. 33). **RAM**

- 1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование.



Отображение других страниц

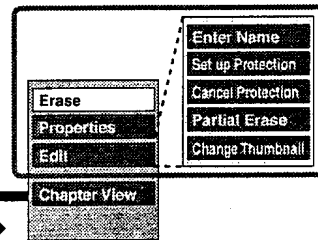
Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Previous" или параметр "Next" и нажмите кнопку [ENTER].
• Для отображения других страниц, вы также можете нажать кнопку [◀, ▶].

Множественное редактирование

Выберите с использованием кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [REPEAT] (Повтор). Появится контрольная метка. Для отмены, нажмите кнопку [REPEAT] еще раз.

- 3 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].

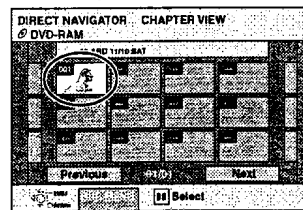
• При выборе "Edit", нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



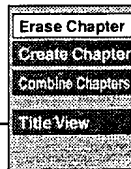
→ Смотрите раздел "Управление наименованиями".

- 4 При выборе "Chapter View" нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите раздел.

Начало воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER]. Редактирование → Шаг 5.



- 5 Отображение других страниц/Множественное редактирование (→ вверху)
- 5 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



→ Смотрите раздел "Управление разделами".

• Вы можете возвратиться на Title View.


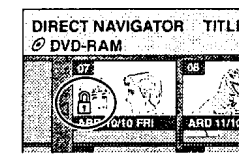
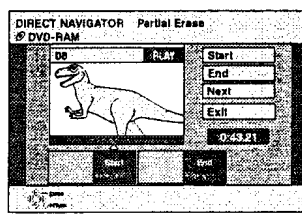
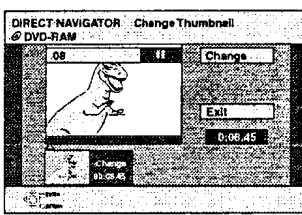
Выход из экрана

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Возврат на предыдущий экран

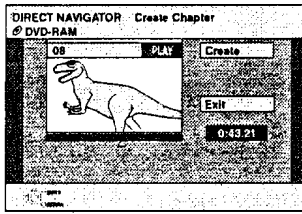
Нажмите кнопку [RETURN].

Управление наименованиями

Erase* RAM DVD-R	<p>Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Erase” и нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> После удаления наименований свободное пространство для записи на DVD-R-диске не увеличивается.
Properties RAM DVD-R	<p>Отображается информация (например, время и дата).</p> 
Enter Name RAM DVD-R	<p>→ стр. 34, Ввод текста</p>
Set up Protection* Cancel Protection* RAM	<p>При установке, включится защита наименования от случайного удаления.</p> <p>Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Yes” и нажмите кнопку [ENTER].</p> <p>Значок замка появится для защищенного наименования.</p> 
Partial Erase RAM	<p>Вы можете удалить ненужные части записи, например, рекламу.</p> <ol style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках части для удаления. Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Exit” и нажмите кнопку [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> Выберите “Next” и нажмите кнопку [ENTER] для удаления других частей. Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Erase” и нажмите кнопку [ENTER]. 
Change Thumbnail RAM DVD-R	<p>Вы можете изменить изображение для отображения в виде пиктограммы в меню Title View.</p> <ol style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для начала воспроизведения. Нажмите кнопку [ENTER] во время отображения изображения, которое вы хотите отобразить в виде пиктограммы. Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Exit” и нажмите кнопку [ENTER]. 

* Возможно многократное редактирование.

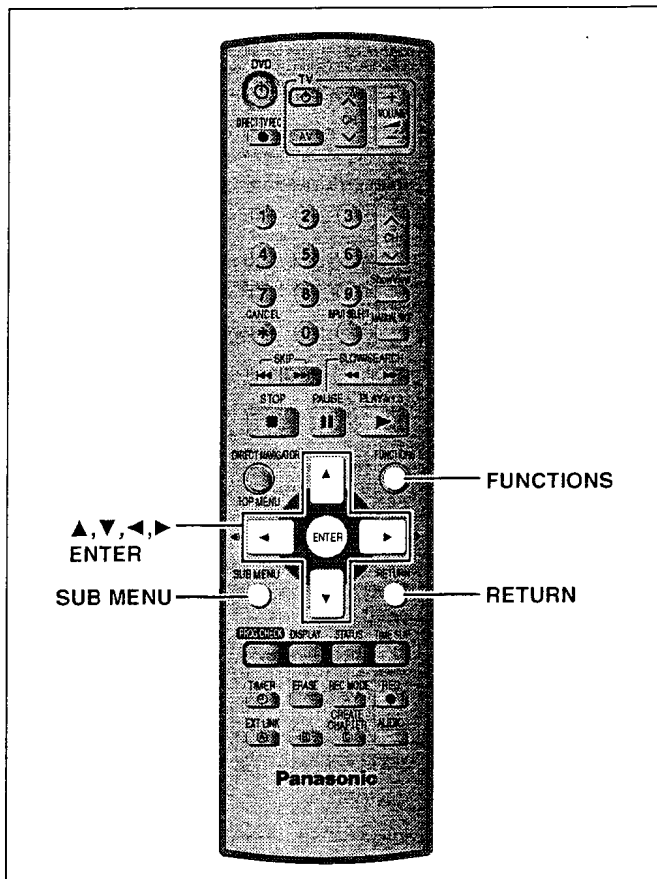
Управление разделами

Erase Chapter* RAM	<p>Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Erase” и нажмите кнопку [ENTER].</p>
Create Chapter RAM	<ol style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [ENTER] на точке, где вы хотите произвести разделение. <ul style="list-style-type: none"> Повторите эту операцию для разделения на других точках. Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Exit” и нажмите кнопку [ENTER]. 
Combine Chapters RAM	<p>Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Combine” и нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> Выборанный раздел и следующий раздел сливаются.

* Возможно многократное редактирование.

Ускорение редактирования

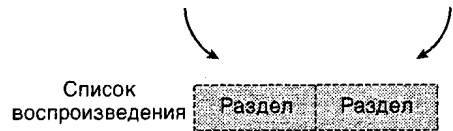
- Воспользуйтесь функциями поиска, Time Slip или замедленного воспроизведения (→ стр. 23) для нахождения желаемой точки.
- Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] для перехода на конец наименования.



RAM

Вы можете создать список воспроизведения из разделов (→ стр. 28).

Наименование			Наименовани	
Раздел	Раздел	Раздел	Раздел	Раздел



- Редактирование списков воспроизведения не изменяет записанные данные.
- Списки воспроизведения не записываются отдельно, таким образом не используя большого пространства.

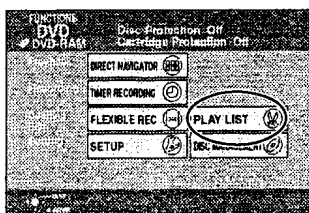
- Максимальное количество параметров на диске:
 - Списки воспроизведения: 99
 - Разделы списков воспроизведения: Приблизительно 1000 (Зависит от содержания диска.)

Создание списков воспроизведения

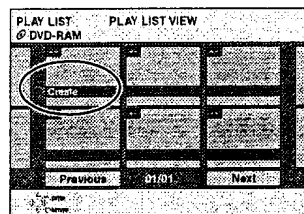
Подготовка

Снимите защиту (кассета → стр. 14, диск → стр. 33).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

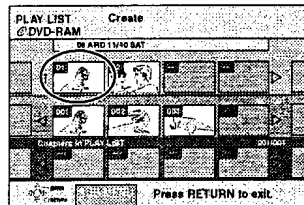


- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "PLAY LIST" и нажмите кнопку [ENTER].



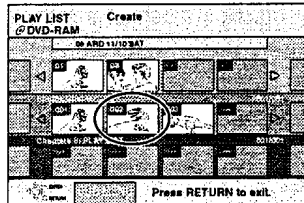
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Create" и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите исходное наименование и нажмите кнопку.

• Нажмите кнопку [ENTER] для выбора всех разделов наименования, затем перейдите на шаг 6.

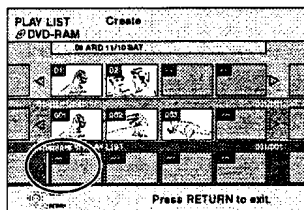


- 5 Нажав кнопку [◀, ▶] для выбора желаемого раздела для добавления в список воспроизведения, затем нажмите кнопку .

Для отмены, нажмите кнопку [▲].



- Вы также можете создать новый раздел от исходного наименования. Нажав кнопку [SUB MENU], выберите параметр "Create Chapter" и нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 29, Create Chapter).
- 6 Нажав кнопку , выберите место для вставки раздела, затем нажмите кнопку .



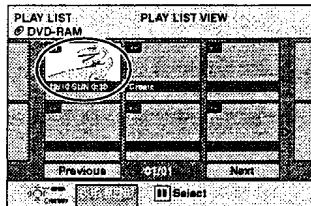
- Для добавления других разделов, повторите шаги 5-6.
 - Для выбора других исходных наименований, нажимайте кнопку [▲].
- 7 Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из экрана
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран
Нажмите кнопку [RETURN].

Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов

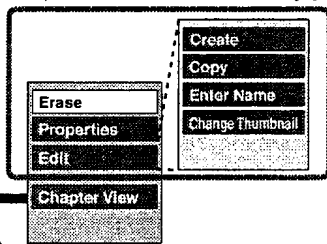
- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "PLAY LIST" и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажимая кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите список воспроизведения. Начало воспроизведения = Нажмите кнопку [ENTER]. Редактирование = Шаг 4.



• Отображение других страниц/Множественное редактирование (→ стр. 28)

- 4 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].

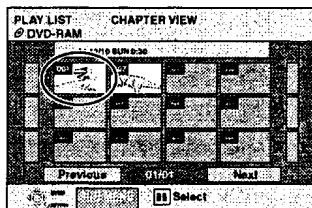
• При выборе "Edit", нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



→ Смотрите раздел "Управление списком воспроизведения".

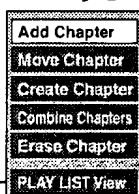
■ При выборе "Chapter View"

- 5 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите раздел. Начало воспроизведения = Нажмите кнопку [ENTER]. Редактирование = Шаг 6.



• Отображение других страниц/Множественное редактирование (→ стр. 28)

- 6 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



→ Смотрите раздел "Управление разделами".

• Вы можете возвратиться на PLAY LIST View.

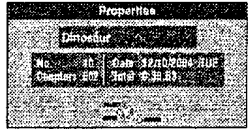
Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

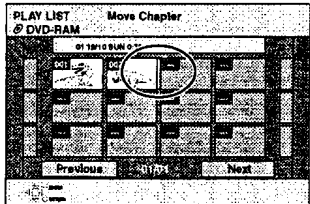
Управление списком воспроизведения

Erase*	Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Erase" и нажмите кнопку [ENTER].
Properties	Отображается информация списка воспроизведения (например, время и дата). 
Create	→ стр. 30, Создание списков воспроизведения
Copy*	Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Copy" и нажмите кнопку [ENTER].
Enter Name	→ стр. 34, Ввод текста
Change Thumbnail	→ стр. 29, Change Thumbnail

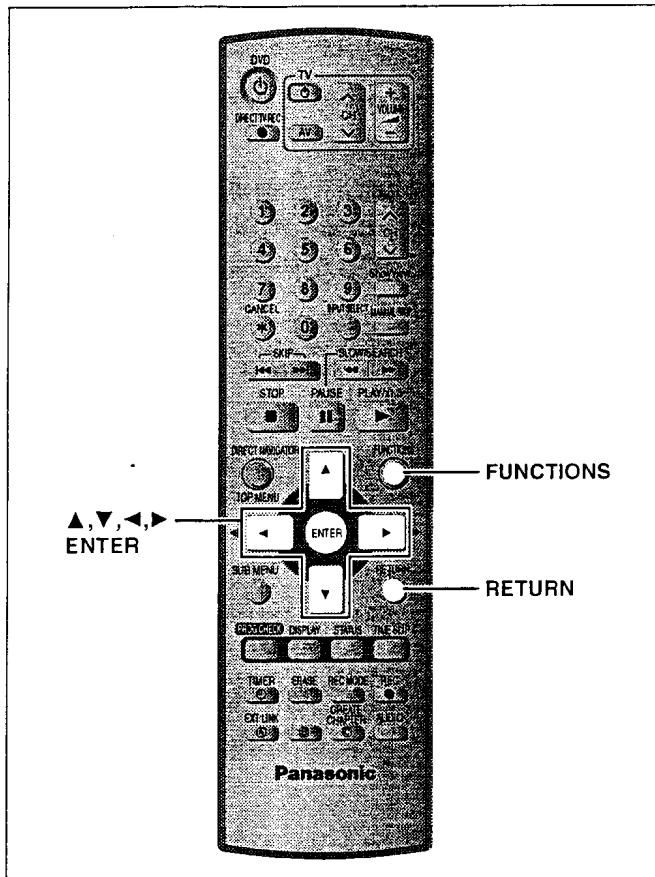
* Возможно многократное редактирование.

Управление разделами

Редактирование разделов списка воспроизведения не изменяет исходные наименования и исходные разделы.

Add Chapter	→ стр. 30, Создание списков воспроизведения, Шаг 4-6
Move Chapter	Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите место для вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER]. 
Create Chapter	→ стр. 29, Create Chapter
Combine Chapters	→ стр. 29, Combine Chapters
Erase Chapter*	→ стр. 29, Erase Chapter

* Возможно многократное редактирование.

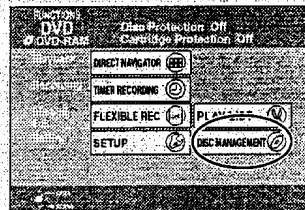


RAM DVD-R

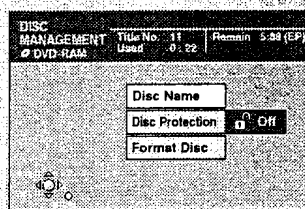
Подготовка

Снятие защиты: **RAM**
(кассета → стр. 14, диск → справа)

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр "DISC
MANAGEMENT" и нажмите кнопку
[ENTER].



- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
операцию и нажмите кнопку
[ENTER].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Примечание

- Восстановление содержания после форматирования диска невозможно. Внимательно проверьте перед продолжением. Содержание диска удаляется при форматировании даже при установке защиты наименования или диска.
- После завершения **DVD-R**
 - Диск может только воспроизводиться, и последующая запись или редактирование невозможно.
 - Между наименованиями существует пауза на несколько секунд.
 - Наименования разделяются на разделы с примерно 5 минутной* продолжительностью.
 - * Данное время широко варьирует в зависимости от состояния и режима записи.

Disc Name

RAM DVD-R

→ стр. 34, Ввод текста

Название диска отображается в окне FUNCTIONS.

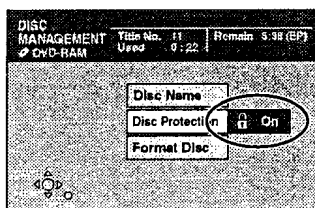


Disc Protection

RAM

При установке, включится защита диска от случайного удаления.

Нажав кнопку [◀, ▶], установите защиту диска, затем нажмите кнопку [ENTER].



При защите диска от записи, появляется значок закрытого замка.

Format Disc

→ стр. 43, Форматирование

RAM

Некоторые DVD-RAM-диски не могут форматироваться. Отформатируйте их до использования на данном аппарате. Форматирование позволяет удалить все содержание диска.

1 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Yes” и нажмите кнопку [ENTER].

2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Start” и нажмите кнопку [ENTER].

По завершению форматирования появляется сообщение.

3 Нажмите кнопку [ENTER].

Остановка форматирования

Нажмите кнопку [RETURN].

- Вы можете отменить форматирование, если время форматирования превышает 2 минуты. В таком случае, необходимо заново отформатировать диск.
- Во время отображения сообщения “Formatting the disc” на телевизоре, не отсоединяйте силовой провод переменного тока. Это может сделать диск непригодным.
- Обычное форматирование занимает несколько минут, однако это может занять до 70 минут.
- Форматирование DVD-R или CD-R/RW-дисков невозможно.

Auto-Play Select

DVD-R

Выберите для отображения главного меню после завершения диска.

Выберите до завершения диска.

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Top Menu” или параметр “Title 1”, и нажмите кнопку [ENTER].

Top Menu: Сначала появится главное меню.

Title 1: Содержание диска воспроизводится без отображения главного меню.

Finalize

→ стр. 43, Завершение

DVD-R

Вы можете воспроизводить DVD-R-диски, завершённые на данном аппарате, и записанные в формате DVD-Video, соответствующему стандарту DVD-Video, на совместимых DVD-проигрывателях.

1 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Yes” и нажмите кнопку [ENTER].

2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Start” и нажмите кнопку [ENTER].

По окончании процедуры завершения появляется сообщение.

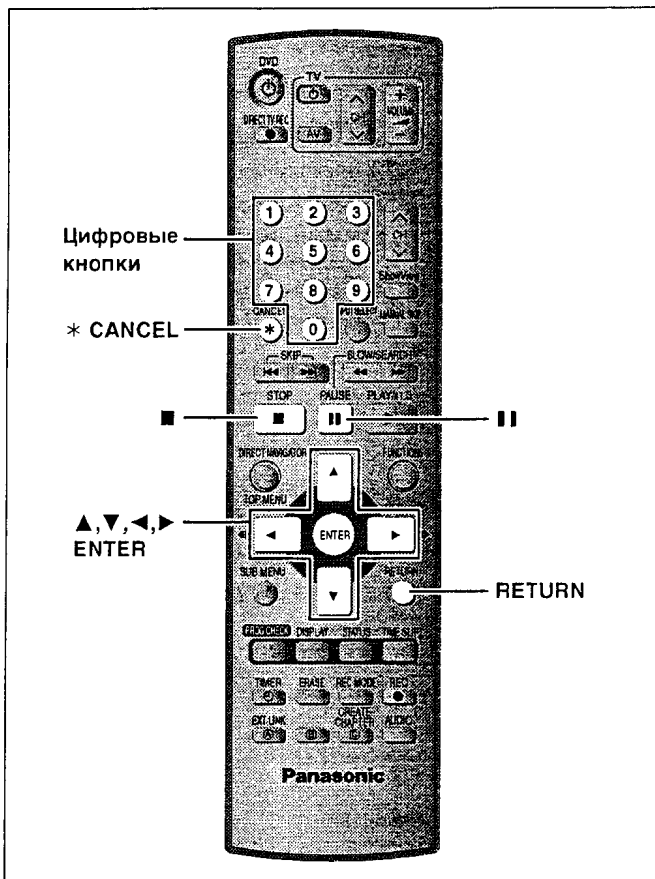
3 Нажмите кнопку [ENTER].

- Во время отображения сообщения “Finalizing the disc” на телевизоре, не отсоединяйте силовой провод переменного тока. Это сделает диск непригодным.
- Завершение занимает до 15 минут.
- Завершение DVD-R-диска, записанного на оборудовании других производителей, невозможно.

	До завершения	После завершения
Отображение диска на данном аппарате	DVD-R-диск	DVD-V-диск
Запись/редактирование/ввод наименования	✓	×
Воспроизведение на других проигрывателях	×	✓

DVD-R-диск, завершённый на данном аппарате, может не воспроизводиться на других проигрывателях в зависимости от состояния записи.

- Для получения более подробной информации о DVD-дисках, посетите домашнюю страничку Panasonic.
<http://www.panasonic-europe.com>



RAM DVD-R

Вы можете присвоить названия записанным наименованиям и т.д.

Максимальное количество знаков:

RAM	Знаки
Наименование	64 (44 [¶])
Список воспроизведения	64
Диск	64

[¶] Название наименования для записи по таймеру.

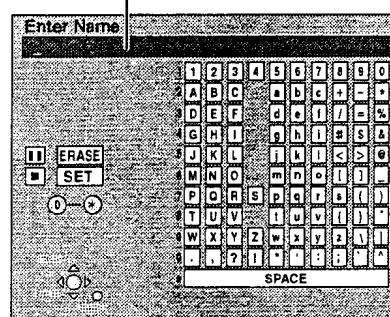
DVD-R	Знаки
Наименование	44
Диск	40

При длинном названии, части названия могут не отображаться на некоторых экранах.

1 Отображение экрана Enter Name

	Стр.
Наименование	29
Наименование (запись по таймеру)	19, 20
Список воспроизведения	31
Диск	33

Поле названия: отображение введенного текста



2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите знак и нажмите кнопку [ENTER].

Повторите данную операцию для ввода других знаков.

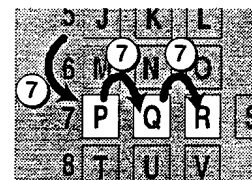
• Удаление знака

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите знак в поле названия, и нажмите кнопку [■].

• Использование цифровых кнопок для ввода знаков

например, введение буквы "R"

- ① Нажмите кнопку [7] для перехода на 7-ю строку.
- ② Дважды нажмите кнопку [7] для выделения буквы "R".
- ③ Нажмите кнопку [ENTER].



• Введение пробела

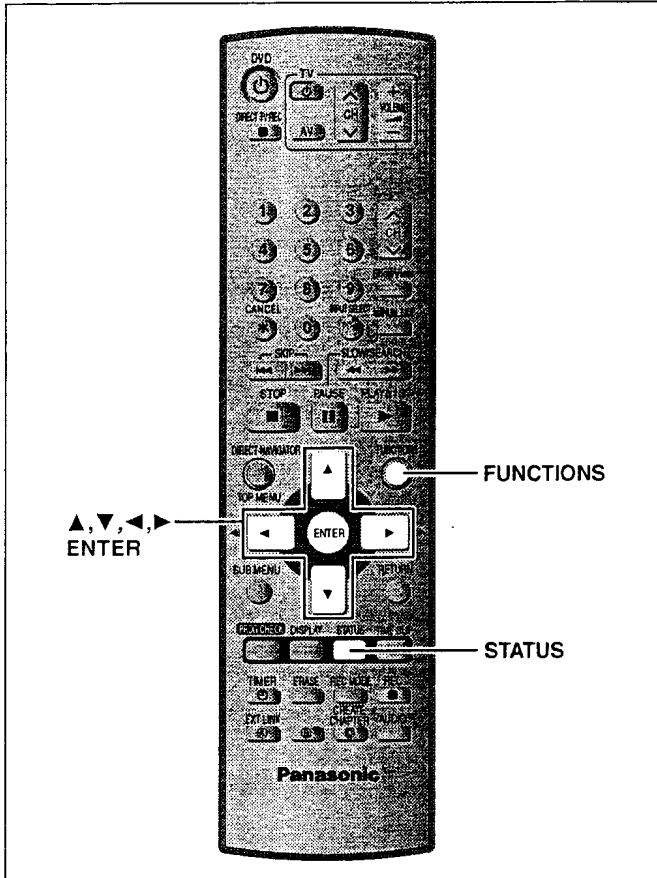
Нажмите кнопку [* CANCEL], затем нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажмите кнопку [■] (SET).

Возвращение на предыдущий экран.

Остановка на середине

Нажмите кнопку [RETURN].
Текст не сохраняется.

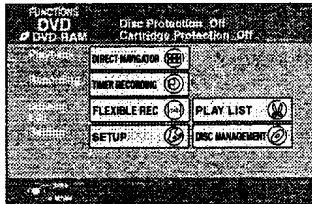


Окно FUNCTIONS

Используя окно FUNCTIONS, вы можете быстро и легко перейти к основным функциям.

1 В режиме остановки

Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



Отображаемые функции зависят от типа диска.

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр и нажмите кнопку [ENTER].

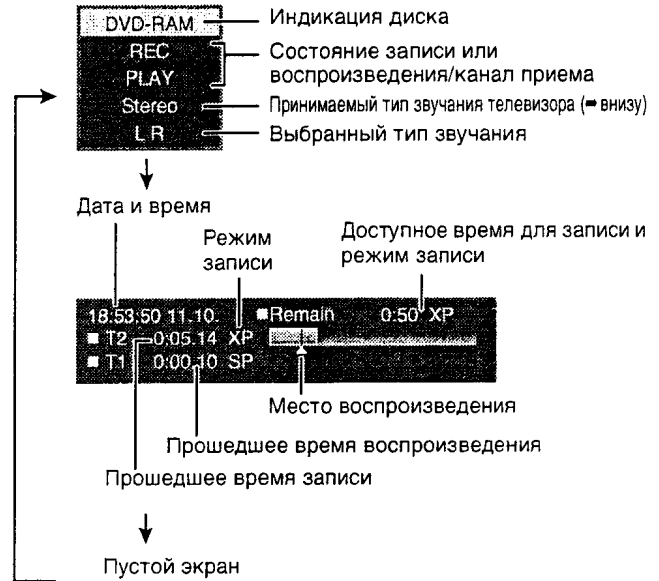
Выход из окна FUNCTIONS
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

Сообщения Status

Сообщения Status отображаются на телевизоре во время управления аппаратом для отображения состояния аппарата.

Нажмите кнопку [STATUS].

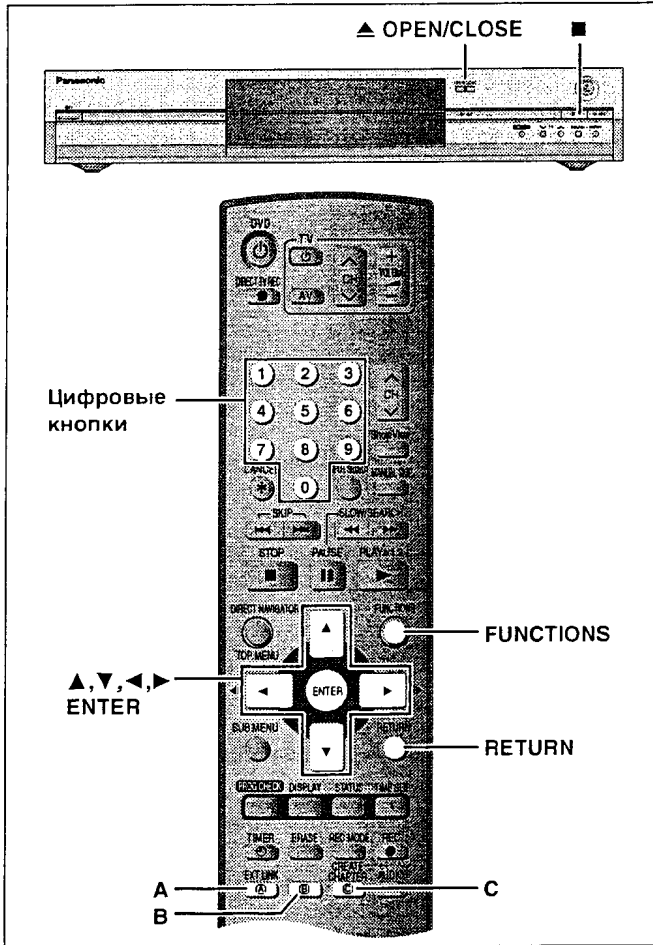
Отображения переключаются при каждом нажатии кнопки.



• Тип звучания телевизора

- STEREO: Стерефоническая трансляция STEREO/NICAM
- M 1/M 2: Двухязычная трансляция/трансляция с двойным звучанием NICAM
- M 1: Монофоническая трансляция NICAM

Общие процедуры



- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
 - 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр "SETUP" и
нажмите кнопку [ENTER].
- Ярлыки Меню Опции
-
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
ярлык и нажмите кнопку [▶].
 - 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
меню и нажмите кнопку [ENTER].
 - 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
опцию и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Краткое описание настроек

Настройки не изменяются даже при установке аппарата на режим ожидания.

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные установки подчеркнуты.)
Tuning	Manual (⇒ стр. 40) Auto-Setup Restart (⇒ стр. 41) Download (⇒ стр. 41)	• • •
Others	Remote Control (⇒ стр. 13)	• <u>DVD 1</u> • DVD 2 • DVD 3
	Clock Auto Clock Setting (⇒ стр. 42) Manual Clock Setting (⇒ стр. 42)	
	Power Save • При установке функции "Power Save" на "On", руководствуйтесь следующим. - Параметр "FL Display" автоматически устанавливается на "Automatic" (⇒ стр. 38). - Данная функция недействительна в режиме ожидания записи по таймеру. - При отключении аппарата, невозможно просматривать программы платного телевидения на телевизоре, так как сигнал от подключенного декодера не замкнут. Для их просмотра, включите аппарат.	• On: В режиме ожидания, аппарат потребляет наименьшее количество электроэнергии (⇒ стр. 43). • Off
	Language Выберите язык для данных меню и экранных сообщений.	• English • Deutsch • Franzais • Italiano • Espacol • Polski • <u>Русский</u>
	Shipping Condition Все настройки, за исключением параметров уровня, параметров пароля и настроек времени сбрасываются в исходные установки. Также отменяются программы записи по таймеру.	• Yes • <u>No</u>
	Default Settings Все настройки, за исключением сохраненных каналов, настроек времени, настроек страны, языковых настроек, настроек языка диска, параметров уровня, параметров пароля и кода пульта ДУ, сбрасываются в исходные установки.	• Yes • <u>No</u>

Disc

Language

Выберите язык для звучания, субтитров и меню диска. **DVD-V**

- Нажмите кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.
- Несмотря на произведенные изменения, некоторые диски начинаются с определенного языка.
- Для Английского/Французского/Немецкого/Итальянского/Испанского языков, при выполнении процедуры скачивания с телевизора, и установки страны на Auto-Setup в плагин, язык ("Soundtrack"/"Menus") станет одинаковым, и параметр "Subtitle" установится на "Automatic".
- Введите код (⇒ стр. 39) при выборе "Other ****".

Soundtrack

- English • French • German • Italian • Spanish
- Polish • Russian
- Original: Выбирается исходный язык каждого диска.
- Other ****

Subtitle

- Automatic: Если язык, выбранный для "Soundtrack", недоступен, автоматически отображаются субтитры такого языка, если имеются на диске.
- English • French • German • Italian • Spanish
- Polish • Russian
- Other ****

Menus

- English • French • German • Italian • Spanish
- Polish • Russian
- Other ****

Ratings

Установка параметров уровня для ограничения воспроизведения DVD-Video-диска.

Следуйте экранной инструкции. При отображении экрана пароля, введите 4-значный пароль, используя цифровые кнопки.

- Не забывайте пароль.

- 8 No Limit: Воспроизведение всех DVD-Video-дисков.
- 1 - 7: Запрещение воспроизведения DVD-Video-дисков с соответствующими записанными параметрами.
- 0 Lock All: Запрещение воспроизведения всех DVD-Video-дисков.

- Unlock Recorder • Change Password
- Change Level •

Recording time in EP mode

Выберите максимальное количество часов для записи в режиме EP (⇒ стр. 17, Режимы записи и приблизительное время записи).

- EP (6 Hour): Вы можете записать до 6 часов на неиспользованном диске на 4.7 ГБ.
- EP (8 Hour): Вы можете записать до 8 часов на неиспользованном диске на 4.7 ГБ.

DVD-Audio Video mode Playback

Выберите "On" для воспроизведения DVD-Video содержания на некоторых DVD-Audio-дисках.

- On: Настройка устанавливается на "Off" при перемене диска или выключении аппарата.
- Off

Picture

Comb Filter

Во время записи, выберите резкость картинки. Параметр фиксируется на "On" при установке параметра "TV System" на "NTSC" (⇒ стр. 41).

- On: Картинка становится четкой и живой. Обычно используется данная установка.
- Off: Выберите при записи картинки с искажениями.

Hybrid VBR Resolution (⇒ стр. 44, VBR)

- Automatic: Разрешение автоматически изменяется для выполнения записи с наилучшим качеством с минимальными искажениями. **RAM**
- Fixed: Разрешение фиксируется для избежания потери разрешения исходной картинки во время записи.

Still Mode



Выберите тип картинки, отображенной во время паузы воспроизведения (⇒ стр. 43, Кадры и поля).

- Automatic
- Field: Выберите при дрожании изображения при выборе "Automatic".
- Frame: Выберите, если невозможно четко просмотреть текст с маленьким шрифтом или хорошего оттенка при выборе "Automatic".

AV-in NR

Снижение уровня шума видеокассеты во время копирования.

- On: Функция уменьшения шума работает для поступающего видеосигнала.
- Off: Функция уменьшения шума отключена. Выберите, если вы хотите записать источник в исходном виде.

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные установки подчеркнуты.)
Sound	PLAY ×1.3 & Audio during Search Вы можете прослушивать звучание от некоторых дисков вне зависимости от данной установки.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>On</u>: Звучание слышится на первом уровне поиска вперед. ● <u>Off</u>: Звучание во время поиска отсутствует. Функция Quick View (→ стр. 23) недействительна.
	Dynamic Range Compression (только для источников Dolby Digital) Измените динамический диапазон для позднего ночного просмотра.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>On</u> ● <u>Off</u>
	Bilingual Audio Selection DVD-R Выберите для записи основного или второстепенного типа звучания при записи на DVD-R-диск. Выбор данной функции при записи от внешнего источника на DVD-R-диск невозможен. Выберите тип звучания на другом оборудовании.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>M 1</u> ● M 2
	Digital Audio Output Измените настройки при подключении оборудования к терминалу DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (→ стр. 9). ● Нажмите кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.	
	PCM Down Conversion Выберите 96 кГц или 88.2 кГц для частоты стробирования выводимого звучания. ● Сигналы с частотой стробирования, превышающей 96 кГц или 88.2 кГц, или, когда на диск защищен от копирования, сигналы преобразовываются на 48 кГц или 44.1 кГц вне зависимости от настроек выше.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>On</u>: Сигналы преобразовываются на 48 кГц или 44.1 кГц. (Выберите, если подключенное оборудование не может обрабатывать сигналы с частотой стробирования 96 кГц или 88.2 кГц.) ● <u>Off</u>: Сигналы выводятся с частотой 96 кГц или 88.2 кГц. (Выберите, если подключенное оборудование может обрабатывать сигналы с частотой стробирования 96 кГц или 88.2 кГц.)
	Dolby Digital  Выберите метод вывода сигнала: вывод сигнала в виде "Bitstream" для последующего его декодирования на подключенном оборудовании, или вывод сигнала в виде "PCM" (2-канальный) после предварительного декодирования на данном аппарате.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u>: При подключении к оборудованию с логотипом Dolby Digital. ● <u>PCM</u>: При подключении к оборудованию без логотипа Dolby Digital.
	DTS  Примечание Настройки, не отрегулированные надлежащим образом, могут отразиться на уровне шума, привести к повреждению слуха и колонок, и несоответствующем выполнении цифровых записей.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u>: При подключении к оборудованию с логотипом DTS. ● <u>PCM</u>: При подключении к оборудованию без логотипа DTS.
	MPEG	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u>: При подключении к оборудованию со встроенным декодером MPEG. ● <u>PCM</u>: При подключении к оборудованию без встроенного декодера MPEG.
Display	On-Screen Messages Выберите для автоматического отображения сообщений о рабочем состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Automatic</u> ● Off
	Grey Background Выберите "Off" для отключения отображения серого фона аппаратом при слабом приеме.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>On</u> ● Off
	FL Display Регулировка яркости дисплея аппарата. Данный параметр фиксируется на "Automatic" при установке параметра "Power Save" на "On".	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bright</u> ● Dim ● <u>Automatic</u>: Дисплей темнеет во время воспроизведения, и сразу включается при нажатии кнопки. При отключении оборудования, отключаются все дисплеи. Использование данного режима может снизить потребление электроэнергии в режиме ожидания.

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные установки подчеркнуты.)		
Connection	TV Aspect (⇒ стр. 12)	• 16:9	• <u>4:3</u>	• Letterbox
	Progressive (⇒ стр. 12)	• On	• <u>Off</u>	
	TV System (⇒ стр. 41)	• <u>PAL</u>	• NTSC	
	AV1 Output Выбор вывода от терминала AV1. Выберите "RGB (without component)" для вывода сигнала в формате RGB. Выберите "Video (with component)" или "S-Video (with component)" для компонентного вывода.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Video (with component)</u> • S-Video (with component) • RGB (without component) 		
	AV2 Settings Установите для соответствия подключенному оборудованию. • Нажмите кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.			
	AV2 Input Установите на "RGB (Not NTSC)" при приеме или записи видеосигнала в формате RGB от внешнего оборудования.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Video</u> • S-Video • RGB (Not NTSC) 		
	AV2 Connection Данный параметр фиксируется на "Ext" при установке параметра "TV System" на "NTSC" (⇒ стр. 41).	• <u>Decoder</u> :	При подключении декодера.	
		• <u>Ext</u> :	При подключении видеомagneитофона или спутникового ресивера.	
	Ext Link Данная функция недоступна при установке "TV System" на "NTSC" (⇒ стр. 41).	• <u>Ext Link 1</u> :	При подключении цифрового ресивера, передающего особый сигнал управления через 21-пиновый скартвый кабель.	
		• <u>Ext Link 2</u> :	При подключении внешнего оборудования с функцией таймера.	

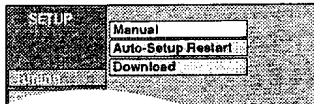
Список кодов различных языков Input the code with the numbered buttons.

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Итальянский: 7384	Малаялам: 7776	Сербскохорватский: 8372	Украинский: 8575
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Иоруба: 8979	Мальтийский: 7784	Урду: 8582	
Аймара: 6588	Волапук: 8679	Казахский: 7575	Маори: 7773	Сингальский: 8373	Фарси: 7079
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Камбоджийский: 7577	Маратхи: 7782	Синдхи: 8368	Фиджи: 7074
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Каталонский: 6765	Молдавский: 7779	Словенский: 8376	Финский: 7073
Английский: 6978	Галицийский: 7176	Каталонский: 6765	Монгольский: 7778	Словацкий: 8375	Французский: 7082
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Кашмирский: 7583	Науру: 7865	Сомалийский: 8379	Фризский: 7089
Армянский: 7289	Гренландский: 7576	Кечуа: 8185	Немецкий: 6869	Суахили: 8387	Хауса: 7265
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Киргизский: 7589	Непальский: 7869	Суданский: 8385	Хинди: 7273
Афарский: 6565	Грузинский: 7565	Китайский: 9072	Норвежский: 7879	Тагальский: 8476	Хорватский: 7282
Африкаанс: 6570	Иврит: 7387	Корейский: 7579	Ория: 7982	Таджикский: 8471	Чешский: 6783
Баскский: 6985	Идиш: 7473	Корсианский: 6779	Пенджабский: 8065	Тайский: 8472	Шведский: 8386
Башкирский: 6665	Индонезийский: 6983	Коса: 8872	Персидский: 7065	Тамильский: 8465	Шона: 8378
Белорусский: 6669	Интерлингва: 7365	Курдский: 7585	Польский: 8076	Татарский: 8484	Эсперанто: 6979
Бенгальский: 6678	Ирландский: 7165	Лаосский: 7679	Португальский: 8084	Тви: 8487	Эстонский: 6984
Бирманский: 7789	Исландский: 7383	Латинь: 7665	Пушту: 8083	Телугу: 8469	Яванский: 7487
Бихари: 6672	Испанский: 6983	Латышский: 7686	Ретороманский: 8277	Тибетский: 6679	Японский: 7465
Болгарский: 6671		Лингала: 7678	Румынский: 8279	Тигриния: 8473	
Бретонский: 6682		Литовский: 7684	Русский: 8285	Тонга: 8479	
Бутанский: 6890		Македонский: 7775	Самоанский: 8377	Турецкий: 8482	
		Малагасийский: 7771	Санскрит: 8365	Туркменский: 8475	
		Малайский: 7783	Сербский: 8382	Узбекский: 8590	

Для информации по управлению, смотрите page 36.

Tuning

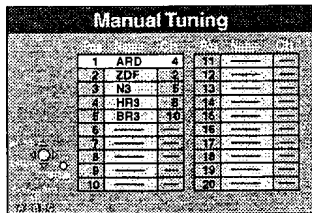
- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "SETUP" и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Tuning" и нажмите кнопку [▶].



Manual

Вы можете добавлять или удалять каналы, или менять программные позиции.

- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Manual" и нажмите кнопку [ENTER].



Удаление программной позиции

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [A].

Добавление пустой программной позиции

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [B].

Перенос телестанции на другую программную позицию

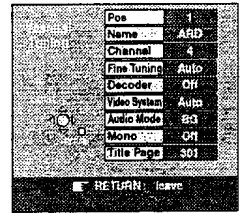
- 1 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [C].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите новую программную позицию, куда вы хотите перенести телестанцию, и нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

Если была выполнена процедура Preset Download (→ стр. 10), вы можете только удалять программные позиции.

- Замена параметров настройки на отдельную программную позицию

- 5 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [ENTER].



Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр и нажмите кнопку [▶].

Pos	Изменение программной позиции, содержащей телестанции Нажав кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, выберите номер желаемой программной позиции, и нажмите кнопку [ENTER].
Name	Ввод или изменение названия телестанции Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], введите название телестанции, и нажмите кнопку [ENTER]. Если вы хотите ввести пробел в названии телестанции, выберите знак пробела между "Z" и "I".
Channel	Ввод новой телестанции или изменение номера канала уже настроенной телестанции Нажимая кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, введите номер канала желаемой телестанции. Подождите немного до настройки на желаемую телестанцию. После настройки на желаемую телестанцию, нажмите кнопку [ENTER].
Fine Tuning	Достижение наилучшего качества настройки Нажимая кнопку [▲, ▼], произведите регулировку для достижения наилучшего качества, и нажмите кнопку [ENTER]. ●Нажмите кнопку [▶] для возврата на режим "Auto".
Decoder	Предустановка платных телестанций Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "On" и нажмите кнопку [ENTER].
Video System	Выбор типа видеосистемы Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите "PAL" или "SECAM" при отсутствии цвета отображаемой картинки, и нажмите кнопку [ENTER]. Auto: Данный аппарат автоматически распознает сигналы PAL и SECAM. PAL: Прием сигналов PAL. SECAM: Прием сигналов SECAM.
Audio Mode	Выбор типа аудиоприема При плохом качестве звучания, нажимая кнопку [▲, ▼], выберите "BG" или "L", затем нажмите кнопку [ENTER]. BG: PAL B.G.H/SECAM B.G DK: PAL D/SECAM D.K.K1 I: PAL I
Mono	Выбор типа звучания для записи Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите "On" при искажении стереофонического звучания по причине помех во время приема, или если вы хотите записать обычное (монофоническое) звучание от стереофонической, двужычной трансляции или трансляции в формате NICAM, затем нажмите кнопку [ENTER].
Title Page	Ввод названия канала в виде телетекста Ввод номера страницы названия позволит аппарату производить автоматическую запись названий программы и телестанции. Нажимая кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, введите номер и нажмите кнопку [ENTER]. ●Вы можете найти правильную страницу названия телестанции в руководстве по телетексту такой телестанции.

Выбрав внешний канал приема (AV1, AV2, AV3, AV4) на шаге 4, вы можете произвести две следующие настройки.

- Video System (Auto/PAL/SECAM)
Для выполнения записи соответствующим образом, произведите необходимые настройки для соответствия с подключенным оборудованием.
- Title Page (Auto/Off)

Auto-Setup Restart, Download

Вы можете начать автоматическую установку каналов заново, если процедура Preset Download или Auto-Setup (→ стр. 10, 11) была прервана по некоторым причинам.

■ Auto-Setup Restart

- 4** Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Auto-Setup Restart” и нажмите кнопку [ENTER].

Появится экран подтверждения.

- 5** Нажимая кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Yes” и нажмите кнопку [ENTER].

Появится меню установки страны.

- 6** Нажимая кнопку [▲, ▼, ▶, ◀], выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].

Функция Auto-Setup начнет работать.

■ Download

- 4** Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Download” и нажмите кнопку [ENTER].

Появится экран подтверждения.

- 5** Нажимая кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Yes” и нажмите кнопку [ENTER].

Начнется загрузка.

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

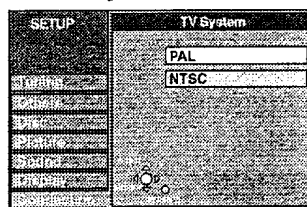
Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

TV System

Измените данную настройку при подключении телевизора системы NTSC или для записи видеосигнала NTSC от другого источника.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажимая кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “SETUP” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Connection” и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите параметр “TV System” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите систему телевизора и нажмите кнопку [ENTER].



• PAL (исходная установка)

- Выберите при подключении к телевизору системы PAL или мультисистемному телевизору. Программы, записанные в формате NTSC, воспроизводятся в формате PAL 60.
- Выберите для записи телепрограмм и источников в формате PAL от другого оборудования.

• NTSC

- Выберите при подключении телевизора системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны соответствующим образом.
- Выберите для записи источника в формате NTSC от другого оборудования.

Появится экран подтверждения.

- 6** Нажимая кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Yes” и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

■ Одновременное изменение всех настроек (PAL↔NTSC)

В режиме остановки, нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате на 5 или более секунд.

Список принимаемых телевизионных каналов

Система		VHF	UHF	Кабельное телевидение
BG	Стандарт CCIR (B.G.H)	CH E2-E12	CH 21-69	CH S01-S05, M1-M10, U1-U10, S21-S41
DK	Восточная Европа (D.K.K1)	CH R1-R12	CH 21-69	CH 44 МГц-470 МГц
I	Особый административный округ Китая и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (I) Гонконг	-	CH 21-69	-

Для информации по управлению, смотрите page 36.

Параметры часов

Обычно, функция Preset Download или Auto-Setup аппарата (→ стр. 10, 11) автоматически настраивает часы на правильное время. Однако, из-за некоторых условий приема, аппарат может не производить автоматическую регулировку часов. В таком случае, следуя шагам ниже, установите часы вручную. Когда выбран "Россия" в меню настройки Страны, поле "Автоматич." не появляется в меню настройки часов. • В случае отключения электроэнергии, настройки часов сохраняются в памяти примерно в течение 60 минут.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажимая кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "SETUP" и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Others" и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Clock" и нажмите кнопку [ENTER].

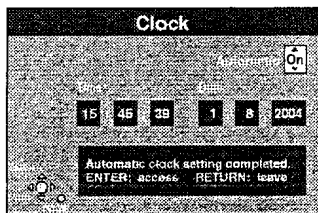
Автоматическая настройка часов

Если телестанция передает сигнал настройки времени, и если параметр "Automatic" в меню установки часов Clock установлен на "On", функция автоматического исправления часов сверяет время, и при необходимости, настраивает часы несколько раз в день.

- 5 Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите "On" для параметра "Automatic" и нажмите кнопку [ENTER].

Функция автоматической настройки часов начнет работать.

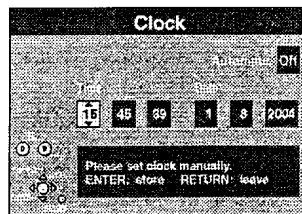
По завершению настройки, появится следующий экран.



Для остановки операции
Нажмите кнопку [RETURN].

Настройка часов вручную

- 5 Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите "Off" для параметра "Automatic" и нажмите кнопку [ENTER].



- 6 Нажимая кнопку [◀, ▶], выберите параметр для изменения.

Параметры изменяются следующим образом:

Часы ↔ Минуты ↔ Секунды ↔ День ↔ Месяц ↔ Год

- 7 Нажимайте кнопку [▲, ▼] для изменения параметра.

Для установки, вы также можете воспользоваться цифровыми кнопками.

- 8 По завершению настройки, нажмите кнопку [ENTER].

Часы начнут работать.

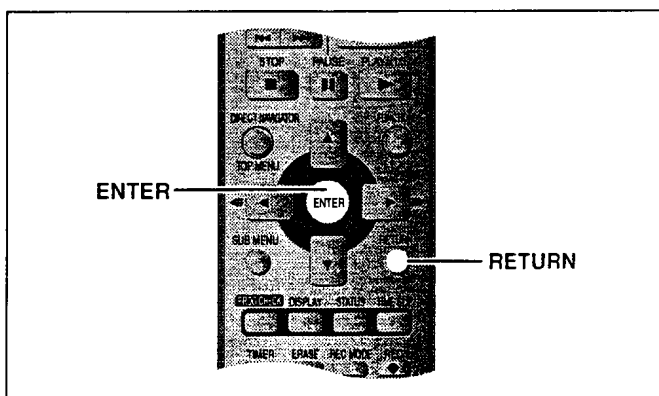
Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Функция Child Lock



Функция Child Lock блокирует все кнопки на аппарате и пульте ДУ. Используйте данную функцию для предотвращения управления аппаратом другими людьми.

Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до появления на дисплее аппарата индикации "X HOLD".



При нажатии кнопки во время работы функции Child Lock, на дисплее аппарата появится индикация "X HOLD", и управление аппаратом становится невозможным.

Отмена функции Child Lock

Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до отключения индикации "X HOLD".

Система записи Формат записи DVD Video (DVD-RAM),
Формат DVD-Video (DVD-R)

Записываемые диски

DVD-RAM-диск: 12 см 4.7 Гб, 12 см 9.4 Гб, 8 см 2.8 Гб
DVD-R-диск: 12 см 4.7 Гб, 8 см 1.4 Гб (для Общей Версии 2.0)
12 см 4.7 Гб (для Общей Версии 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0)
Время записи Максимум 8 часов (на 4.7 Гб диске)
XP: Приблиз. 1 час, SP: Приблиз. 2 часа
LP: Приблиз. 4 часа, EP: Приблиз. 6 часов/8 часов

Воспроизводимые диски

DVD-RAM-диск: 12 см 4.7 Гб, 12 см 9.4 Гб, 8 см 2.8 Гб
DVD-R-диск: 12 см 4.7 Гб, 8 см 1.4 Гб (для Общей Версии 2.0)
12 см 4.7 Гб (для Общей Версии 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0)
DVD-Video, DVD-Audio, Video CD, CD-Audio (CD-DA) диски
CD-R/RW (форматированные диски MP3, CD-DA, Video CD)

Технические характеристики LASER

Продукт Класс I LASER (Датчик)

Длина волны: 795 нм, 658 нм
Мощность лазера:
Без выделения опасной радиации, с защитой для безопасности

Аудио

Система записи: Dolby Digital 2ch
Аудиовход: AV1/AV2 (21 пин), AV3/AV4 (штырьковое гнездо)
Уровень приема: Стандартный: 0.5 эффективного напряжения,
полномасштабный: 2.0 эффективного напряжения при 1 кГц
Импеданс приема: Более 10 кΩ
Аудиовыход: AV1/AV2 (21 пин), Audio Out (штырьковое гнездо)
Уровень выхода: Стандартный: 0.5 эффективного напряжения,
полномасштабный: 2.0 эффективного напряжения при 1 кГц
Импеданс выхода: Более 1 кΩ
Выход цифрового аудио: Оптический терминал (PCM, Dolby
Digital, DTS, MPEG)

Телевизионная система

Система тюнера: PAL-BGH, I, DK,
SECAM-BG, DK

Обхват каналов:

OIRT (DK): VHF: CH R1-R12
UHF: CH 21-69
Кабельное телевидение: CH 44 МГц-470 МГц
CCIR (BGH): VHF: CH E2-E12
UHF: CH 21-69
Кабельное телевидение: CH S01-S05, M1-M10, U1-U10, S21-S41
(PAL-I): UHF: CH 21-69

Преобразователь радиочастотного вывода: Недоступен

Видео

Видеосистема:
SECAM (только прием)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей
Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей

Система записи: MPEG2 (гибридная VBR)

Видеовход (SECAM/PAL/NTSC):

AV1/AV2 (21 пин), AV3/AV4 (штырьковое гнездо) 1 Vp-p 75 Ω,
завершение

Видеовход S-Video (SECAM/PAL/NTSC):

AV2 (21 пин), AV3/AV4 (терминал S) 1 Vp-p 75 Ω, завершение

Вход RGB (PAL):

AV2 (21 пин) 0.7 Vp-p (PAL) 75 Ω, завершение

Видеовыход (PAL/NTSC):

AV1/AV2 (21 пин), Video Out (штырьковое гнездо) 1 Vp-p 75 Ω,
завершение

Видеовыход S-Video (PAL/NTSC):

AV1 (21 пин), S-Video Out (терминал S) 1 Vp-p 75 Ω, завершение

Выход RGB (PAL/NTSC):

AV1 (21 пин) 0.7 Vp-p (PAL) 75 Ω, завершение

Выход для компонентного видео (NTSC 480P/480I, PAL 576P/
576I)

Y: 1.0 Vp-p 75 Ω, завершение

Pb: 0.7 Vp-p 75 Ω, завершение

Pr: 0.7 Vp-p 75 Ω, завершение

Другое

Региональный код # 5

Рабочая температура: 5-40 °C

Рабочий диапазон влажности: 10-80 % относительной

влажности (отсутствие конденсации)

Электропитание: 220-240 В переменного тока, 50 Гц

Электропотребление: 29 Ватт

Габариты (Ш×Г×В): Приблиз. 430×274×79 мм

Вес: Приблиз. 3.5 кг

Электропотребление в режиме ожидания:
Приблиз. 3 Ватта (Режим энергосбережения)

Примечание

Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Вес и габариты указаны приблизительно.

Справочная информация

Битовый поток

Это цифровая форма многоканальной аудиоинформации (например, 5.1 каналов) до декодирования на различные каналы.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM - это технология, используемая для защиты трансляций, позволяющих выполнить запись только одной копии. Такие трансляции могут быть записаны только с использованием магнитофонов и дисков, совместимых с технологией CPRM.

Микширование

Это процесс микширования многоканальных аудиосигналов, содержащихся на некоторых дисках, на два канала для стереофонического вывода. Это полезно при прослушивании 5.1-канального аудиосигнала, содержащегося на DVD, через колонки телевизора. Некоторые диски не поддерживают микширование, и, в таком случае, данный аппарат может выводить только два фронтальных канала.

Динамический диапазон

Динамический диапазон - это разница между звучанием самого низкого уровня, которое может прослушиваться сквозь шум оборудования, и звучанием наивысшего уровня перед искажением.

Сжатие динамического диапазона означает понижение разрыва между самым громким и самым мягким звучаниями. Это означает, что прослушивание звучания на низких уровнях громкости не приводит к понижению четкости прослушивания диалога.

Фильмы и видео

DVD-Video-диски записываются с использованием типа фильма или видео. Данный аппарат может определить использованный тип, и затем выбрать наиболее подходящий метод прогрессивного вывода.

Для системы PAL

Фильм состоит из 25 кадров в секунду.

Видео состоит из 50 полей в секунду (один кадр состоит из двух полей).

Для системы NTSC

Фильм состоит из 24 или 30 кадров в секунду, и обычно

художественные фильмы состоят из 24 кадров в секунду.

Видео состоит из 60 полей в секунду (один кадр состоит из двух полей).

Завершение

Процесс, делающий возможным воспроизведение записанных CD-R, CD-RW или DVD-R-дисков на оборудовании, воспроизводящем такие виды носителей информации. Вы можете выполнить процедуру завершения DVD-R-диска на данном аппарате.

Вы не можете выполнить запись на или отредактировать завершенные диски.

Форматирование

Форматирование - это процесс, после выполнения которого можно произвести запись на DVD-RAM-диске с использованием записывающего оборудования. Вы можете отформатировать DVD-RAM-диск на данном аппарате. При форматировании, окончательно удаляются все записи на диске.

Кадры и поля

Кадр - это единое отображение, из которых состоит видеокартинка, просматриваемая на телевизоре. Каждый кадр состоит из двух полей.



Кадр

Поле

Поле

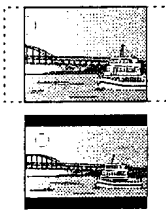
- Кадр все же отображает два поля, что может привести к некоторому размытию границ, но общая картинка имеет лучшее качество.
- Поле отображает менее распознаваемую картинку, делая ее грубее, но при этом отсутствует размытие.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звучания, при котором звучание сжимается до одного десятого от исходного размера без ощутимой потери качества звучания. Вы можете воспроизводить фонограммы в формате MP3, записанные на CD-R и CD-RW-дисках.

Pan&Scan (Панорама и сканирование)/Letterbox (Почтовый конверт)
 Говоря вообще, программы DVD-Video произведены с учетом того, что они будут просматриваться на широкоэкранных телевизорах (соотношение сторон 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на обычных (соотношение сторон 4:3) телевизорах. Два стиля картинки ("Pan & Scan" и "Letterbox" имеют дело с данной проблемой.

Pan & Scan: Обрезает стороны, позволяя поместить картинку на экран.



Letterbox: Путем отображения черных полосок с верхней и нижней сторон картинки, позволяет воспроизвести картинку с соотношением сторон 16:9.

Контроль воспроизведения (PBC)

При наличии системы контроля воспроизведения на Video CD-диске, вы можете использовать меню для выбора сцен и информации.

(Данный аппарат совместим с версией 2.0 и 1.1.)

Прогрессив/Интерлейс

Видеосигнал стандарта PAL содержит 576 (или 625) интерлейсных (I) строк сканирования, в то самое время как

прогрессивное сканирование, известное как 576P (или 625P), содержит вдвое больше строк сканирования. В стандарте NTSC, данные виды известны как 480I (или 525I) и 480P (или 525P) соответственно. Используя прогрессивное подключение, вы можете наслаждаться просмотром видеосигнала с высоким разрешением, записанном на таких носителях информации как DVD-Video.

Для просмотра видеосигнала, ваш телевизор должен поддерживать прогрессивное подключение.

Защита

Вы можете установить защиту данных от случайного удаления, воспользовавшись функцией защиты от записи, или функцией защиты от удаления.

Частота стробирования

Стробирование - это процесс превращения высот образца звуковой волны (аналоговый сигнал), взятых в течение установленного периода, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота стробирования - это количество образцов, взятых в секунду, и чем больше их количество, тем более правдоподобно можно воспроизвести оригинальное звучание.

VBR (Переменная скорость передачи в битах)

Это метод видеозаписи, при котором можно отрегулировать скорость передачи в битах в соответствии с видеосигналом.

Функция Q Link

Данная функция действительна только тогда, когда аппарат подключен к телевизору с функцией Q Link или другой подобной функцией через 21-пиновый скарт-кабель полного соединения.

Функция Q Link обладает следующими возможностями:

- **Загрузка с телевизора**
 При подключении аппарата к телевизору, информация списка телестанций автоматически копируется с телевизора на аппарат, и телестанциям присваиваются программные позиции в точно таком же порядке как и на телевизоре.
- **Прямая запись с телевизора**
 Просто нажав кнопку [● DIRECT TV REC], вы можете произвести одновременную запись программы, просматриваемой на телевизоре.
- **Автоматическое включение телевизора/DVD-магнитофона**
 Даже если телевизор и аппарат выключены (режим ожидания), нажатие кнопки [▶] (PLAY), [DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU], [ShowView] или [PROG/CHECK] приведет к автоматическому включению телевизора и аппарата. Если телевизор выключен (режим ожидания) и аппарат включен, телевизор автоматически включается при нажатии кнопки [FUNCTIONS] или [▶] (PLAY), или при установке диска (кроме DVD-RAM-диска и DVD-R-диска).
- **Автоматическая установка DVD магнитофона в режим ожидания**
 При выключении телевизора, аппарат также выключается. Однако, данная функция действует только в режиме остановки. Данная функция недоступна при выполнении следующих операций: Preset Download (загрузка предустановленной информации), Auto-Setup (автоматическая настройка), Auto Clock Setting (автоматическая установка часов) и Manual Tuning (ручная настройка).

Данная функция также недоступна, когда в дисковом де находится аудио CD-диск.

• **Экранные сообщения**

Во время просмотра телевизионной программы, на телеэкране возникают следующие сообщения, содержащие информацию о состоянии аппарата:

Сообщение	Сообщение появляется, если:
This programme has already started	Началась запись по таймеру.
Set DVD to timer standby mode	Аппарат не находится в режиме ожидания таймера за 10 минут до времени начала запрограммированной записи (сообщение появляется каждую минуту в течение 10 минут).
DVD is in timer recording mode	Во время нахождения аппарата в режиме записи по таймеру, была нажата кнопка [● REC] или [ShowView].

В зависимости от типа используемого телевизора, вышеуказанные сообщения могут неправильно отображаться. Данные операции действительны только при подключении аппарата к телевизору с функцией Q Link.

Примечание

Если функция "Power Save" установлена на "On", функция прямой записи с телевизора недействительна при выключении аппарата (режим ожидания).

VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control)

VPS или PDC - это очень удобная система, при которой телепрограммы, установленные для записи по таймеру, записываются от самого начала до конца, даже если само время трансляции не совпадает с запланированным временем из-за задержки начала программы или продления ее продолжительности. Также, если программа была прервана по причине, например, передачи экстренных сообщений, операция записи автоматически приостанавливается, и возобновляется при возобновлении трансляции программы. В зависимости от сигналов, посылаемых от телестанций, система VPS/PDC может работать не соответствующим образом, даже если функция "VPS/PDC" была установлена на "ON".

Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь к местным телестанциям.

- В случае записи с использованием функции VPS/PDC, используйте правильное время (время VPS/PDC) для записи телепрограмм. Установите функцию "VPS/PDC" на "OFF", если время записи не соответствует правильному времени (время VPS/PDC). Произведение записи с использованием функции VPS/PDC невозможно даже при разнице в одну минуту между установленным временем (время VPS/PDC) и правильным временем. Вы можете узнать правильное время (время VPS/PDC) из телетекста, газеты или журнала, или другого источника.
- Если времена записи трансляции, установленные для записи по таймеру, пересекаются друг с другом (вне зависимости от использования функции VPS/PDC), запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и программы с более поздним временем начала начнется только после завершения предыдущей записи.
- Если сигнал VPS/PDC исчезает по причине слабого сигнала трансляции, или если телестанция не передает обычный сигнал VPS/PDC, запись по таймеру будет выполняться в обычном режиме (без функции VPS/PDC), даже если при установке функции VPS/PDC для данной записи. В таком случае, даже если запись по таймеру была произведена, все запрограммированные данные не будут отменены в тот момент, а останутся в памяти, и удаляются только в 4 часа утра через два дня.
- Времена начала программ, указанные в газетах или журналах, могут быть позже изменены. Во время программирования записи программы, начало которой было в последующем изменено, установите функцию "VPS/PDC" на "OFF". Особое внимание должно быть уделено при программировании с использованием функции ShowView, так как в некоторых странах функция "VPS/PDC" автоматически устанавливается на "ON" (= ниже).
- Если программа, указанная в газете или журнале, имеет два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC, если вы хотите произвести запись по VPS/PDC с использованием функции ShowView для программирования.
- Исходные установки для функции "VPS/PDC" различаются в зависимости от страны. Воспользуйтесь следующей таблицей.

	При программировании с использованием функции ShowView	При изменении времени начала программы для программы с использованием функции ShowView	При программировании вручную
Германия, другие страны	ON	ON	ON
Польша, Чехия, Венгрия, Россия	OFF	OFF	OFF

- Если передающая телестанция не транслирует сигналы VPS/PDC, под индикацией VPS/PDC в меню установки таймера загорается "----".
- Начало записей может быть неправильно записано в некоторых случаях.


Справочная информация

РУССКИЙ ЯЗЫК



Установка		Стр.
Какое оборудование необходимо для воспроизведения многоканального окружающего звучания?	<ul style="list-style-type: none"> • DVD-Video-диск: Вы можете воспроизводить многоканальное звучание DVD-Video-диска, выполнив цифровое подключение усилителя, оборудованного декодером Dolby Digital, DTS или MPEG. • DVD-Audio-диск: Данный аппарат воспроизводит DVD-Audio-диск на 2 канала. Вы не можете воспроизвести многоканальное окружающее звучание. 	9 —
Можно ли напрямую подключить наушники или колонки к аппарату?	<ul style="list-style-type: none"> • Вы не можете выполнить прямое подключение к аппарату. Подключите через усилитель и т.д. 	9
На телевизоре имеется скартовый терминал и входной терминал для компонентных видеосигналов. К какому терминалу следует подключиться?	<ul style="list-style-type: none"> • Если у вас имеется обычный телевизор (ЭЛТ: электронно-лучевая трубка, рекомендуется использование скартового терминала. Выполнив подключение к цветному телевизору, поддерживающему формат RGB, вы сможете просматривать высококачественное цветное видеоизображение формата RGB от данного аппарата. • Если у вас имеется ЖК/плазменный телевизор или ЖК проектор, поддерживающий прогрессивное подключение, произведите подключение через терминалы для компонентных видеосигналов для получения высококачественного прогрессивного видеоизображения. • Если у вас имеется ЭЛТ-телевизор, совместимый с прогрессивным сканированием, выполнение прогрессивного подключения не рекомендуется, так как это может вызвать некоторые колебания. 	7, 8
Поддерживает ли мой телевизор прогрессивное подключение?	Все телевизоры Panasonic с входными терминалами 576P (625P)/480P (525P) поддерживают прогрессивное подключение. Если у вас имеется телевизор другой марки, для получения информации, обратитесь к производителю.	—
Диск		
Можно ли воспроизвести DVD-Video, DVD-Audio и Video CD диски, приобретенные в другой стране?	<ul style="list-style-type: none"> • Воспроизведение DVD-Video-диска, региональный номер которого не содержит "5" или "All", невозможно. 	Упаковка
Можно ли воспроизвести DVD-Video-диск без регионального номера?	<ul style="list-style-type: none"> • Региональный номер DVD-Video-диска обозначает, что данный диск соответствует стандарту. Воспроизведение дисков без регионального номера невозможно. 	—
Пожалуйста, расскажите о совместимости DVD-R и DVD-RW дисков с данным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> • Данный аппарат записывает и воспроизводит DVD-R-диски. Однако, запись на завершенных DVD-R-дисках невозможна. • Данный аппарат также записывает и воспроизводит DVD-R-диски со скоростью записи 1×-4×. • Данный аппарат не записывает или воспроизводит DVD-RW-диски. 	— — —
Пожалуйста, расскажите о совместимости CD-R и CD-RW дисков с данным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете воспроизвести CD-R и CD-RW диски на данном аппарате, которые были записаны с использованием поддерживаемого формата. • Запись на CD-R или CD-RW дисках на данном оборудовании невозможна. 	14, 25 —
Запись		
Можно ли произвести запись с приобретенных видеокассет или DVD-дисков?	<ul style="list-style-type: none"> • Большинство продающихся видеокассет и DVD-дисков записаны с технологией защиты от копирования, поэтому, обычно невозможно произвести запись от них. 	—
Можно ли воспроизвести DVD-R-диск, записанный на данном аппарате, на другом оборудовании?	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете воспроизвести DVD-R-диск на проигрывателях, позволяющих воспроизведение DVD-R-дисков только тогда, когда диск завершен на данном аппарате; однако, в зависимости от условий записи, воспроизведение может быть невозможно. 	33
Сколько раз можно записать на DVD-RAM-диске?	<ul style="list-style-type: none"> • В зависимости от условий использования, вы можете записывать на диске до 100.000 раз. 	—
Можно ли записать цифровые аудиосигналы на данном аппарате?	<ul style="list-style-type: none"> • Запись цифровых сигналов невозможна. Цифровые аудиотерминалы данного аппарата предназначены только для вывода сигналов. 	—
Можно ли записать цифровой аудиосигнал, воспроизводимый данным аппаратом, на другом оборудовании?	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете произвести запись при использовании сигнала PCM. При записи DVD-диска, установите следующие настройки для параметра "Digital Audio Output" в меню SETUP: — PCM Down Conversion: On — Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM • Однако, это доступно только тогда, когда разрешено выполнение цифровой записи с диска, и записывающее оборудование поддерживает частоту стробирования 48 кГц. • Запись сигналов формата MP3 невозможна. 	38 —
Можно ли переключиться на двуязычный режим во время записи?	<ul style="list-style-type: none"> • Вы можете при записи на DVD-RAM-диск. Просто нажмите кнопку [AUDIO]. • Невозможно при записи на DVD-R-диск. Переключитесь до записи, используя функцию "Bilingual Audio Selection" в меню SETUP. 	24 38

На телевизоре

Стр.

Cannot finish recording completely.	<ul style="list-style-type: none"> Программа была защищена от копирования. Диск может быть заполнен. 	—
Cannot record on the disc.	<ul style="list-style-type: none"> Диск может быть загрязнен или поцарапан. 	15
Please check the disc.		
Unable to format.		
Cannot record. Disc is full.	<ul style="list-style-type: none"> Создайте свободное пространство, удалив ненужные наименования. RAM Используйте новый диск. RAM DVD-R 	24, 29, 33
Cannot record. Maximum number of titles recorded.		
Error has occurred. Please press ENTER.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [ENTER] для начала процесса восстановления. Управление аппаратом во время процесса восстановления невозможно (на дисплее аппарата появляется индикация "SELF CHECK"). 	—
No Disc	<ul style="list-style-type: none"> Диск может быть установлен верхней стороной вниз. 	—
Please change the disc.	<ul style="list-style-type: none"> Проблема может заключаться в диске. Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, извлеките его и проверьте на наличие царапин или грязи. (При открытии дисковод, аппарат автоматически выключается.) 	15
This is a non-recordable disc.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не может записать на установленном диске. Установите DVD-RAM-диск или незавершенный DVD-R-диск. Был установлен неотформатированный DVD-RAM-диск. Отформатируйте диск на данном аппарате. 	— 33
This disc is not properly formatted. Formatting is necessary using DISC MANAGEMENT.		
	<ul style="list-style-type: none"> Выполнение операции запрещено аппаратом или диском. 	—

На дисплее аппарата

HARD ERR	<ul style="list-style-type: none"> Если ничего не изменилось после выключения и включения аппарата, обратитесь к дилеру, у которого аппарат был приобретен. 	—
NO READ	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен или сильно поцарапан. Аппарат не может произвести запись, воспроизведение или редактирование. Закончился используемый DVD-RAM/PD очиститель линзы. Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, извлеките диск. 	15 —
PROG FULL	<ul style="list-style-type: none"> Уже имеется 16 программ таймера. Удалите ненужные программы таймера. 	21
REMOTE DVD  ("■" означает номер.)	<ul style="list-style-type: none"> Пульт ДУ и основной аппарат используют различные коды. Поменяйте код на пульте ДУ.  <p>Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку на более чем 2 секунды.</p>	13
SELF CHECK	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат включается. Подождите до отключения сообщения. 	—
U14	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат перегрет. Аппарат устанавливается в режим ожидания для безопасности. Подождите примерно 30 минут до отключения сообщения. При установке аппарата, выберите хорошо проветриваемое место. Не закрывайте охлаждающий вентилятор, установленный в задней части аппарата. 	—
U99	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не работает соответствующим образом. Нажав кнопку [⏻/I] на основном аппарате для установки аппарата в режим ожидания. Теперь снова нажмите кнопку [⏻/I] на основном аппарате для включения аппарата. 	—
UNSUPPORT	<ul style="list-style-type: none"> Был установлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на аппарате. 	14
X HOLD	<ul style="list-style-type: none"> Включена функция Child Lock. Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до отключения индикации "X HOLD". 	42

Обслуживание

Точные детали данного аппарата очень чувствительны к окружающей среде, особенно воздействию температуры, влажности или пыли. Сигаретный дым также может привести к неправильной работе или поломке.

Используйте мягкую сухую ткань для очистки данного аппарата.

- Никогда не используйте алкоголь, разбавитель для красок или бензин для очистки данного аппарата.
- Перед использованием ткани, обработанной химическим составом, внимательно изучите инструкции к ткани.

Для обеспечения продолжительного прослушивания и просмотра, уделите внимание к следующим пунктам.

Со временем, пыль и грязь могут загрязнить линзу аппарата, делая невозможным дальнейшую запись или воспроизведение дисков.

В зависимости от частоты и среды использования, используйте DVD-RAM/PD очиститель линз (LF-K123LCA1 по возможности) примерно раз в год. Перед использованием, внимательно изучите инструкцию к очистителю линз.

Руководство по устранению возможных неисправностей

Перед обращением в мастерскую, убедитесь в следующем. Если вы не уверены, где следует проверять, или, если указанные в таблице шаги по устранению неисправности не привели к решению проблемы, обратитесь к дилеру.

Следующее не означает неисправную работу данного аппарата:

- Обычный звук вращения диска. Звук вращения диска может стать громче, особенно во время завершения DVD-R-диска.
- Плохой прием из-за атмосферных условий.
- Искажение изображения во время поиска.
- Прерывания приема из-за периодических прерываний спутниковой трансляции.

Питание

Стр.

Отсутствует питание.	• Плотно вставьте провод питания переменного тока в действующую розетку сети переменного тока.	7, 8
Аппарат переключается в режим ожидания.	• Было задействовано одно из устройств безопасности аппарата. Нажмите кнопку [⏻] на основном аппарате для включения аппарата.	—

Дисплей

Слабое отображение дисплея.	• Отрегулируйте "FL Display" в меню SETUP.	38
На дисплее аппарата мигает индикация "0:00".	• Установите часы.	42
Отображенное время записи диска и оставшееся время не меняются.	• Отображаемое время может не совпадать с реальным временем.	—
Отображенное время воспроизведения фонограммы формата MP3 не совпадает с реальным временем.	• После записи или редактирования DVD-R-диска более 200 раз, используется больше дискового пространства, чем реальное время записи.	—
	• Во время поиска, прошедшее время может отображаться неправильно.	—
	• Свободное дисковое пространство не увеличивается даже после удаления записи на DVD-R-диске.	—
Неправильное время.	• При плохих условиях приема и т.д., функция автоматического исправления времени может не действовать. В таком случае, функция "Automatic" автоматически устанавливается на "Off". Если ничего не изменилось после переустановки функции Auto Clock Setting, установите часы вручную.	42

Телеэкран и видео

Прием на телевизоре ухудшается после подключения аппарата.	• Это может происходить по причине разделения сигналов между аппаратом и другим оборудованием. Этого можно избежать при использовании усилителя сигнала, продающегося у поставщиков аудио-визуального оборудования.	—
Отсутствуют сообщения о рабочем состоянии.	• Выберите "Automatic" в "On-Screen Messages" в меню SETUP.	38
Отсутствует серый фон.	• Выберите "On" в "Grey Background" в меню SETUP.	38
Расширение картинки с окном просмотра 4:3.	• Поменяйте окно просмотра на телевизоре. Если телевизор не обладает данной функцией, установите "Progressive" в меню Picture на "OFF".	27
Неправильный размер экрана.	• Проверьте настройки параметра "TV Aspect" в меню SETUP.	12
Много запоздалых изображений во время воспроизведения видеоисточника.	• Установите "Playback NR" в меню Picture на "OFF".	27
При воспроизведении DVD-Video-диска с использованием прогрессивного подключения, одна часть картинки может внезапно отображаться удвоенной.	• Установите "Progressive" в меню Picture на "OFF". Причина данной проблемы заключается в методе редактирования или материале на DVD-Video-диске, но вы можете исправить ее, используя интерлейсное подключение.	27
Нет существенного изменения качества картинки при настройке с использованием меню Picture в экранном меню.	• Действие эффекта для некоторых типов видеоисточников малозаметно.	—
Изображения от данного аппарата не отображаются на телевизоре.	• Убедитесь, что телевизор подключен к терминалу AV1, терминалу VIDEO OUT, терминалу S-VIDEO OUT или терминалам COMPONENT VIDEO OUT на данном аппарате.	7, 8
Картинка искажена.	• Убедитесь в правильности установки приема (например, AV 1) телевизора.	—
	• Телевизор не принимает прогрессивные сигналы. Одновременно нажмите и удерживайте нажатые кнопки [■] и [TIME SLIP] на основном аппарате примерно в течение 5 секунд. Установка переключится на интерлейсный вывод.	—

Звучание

Отсутствие звучания.	• Проверьте соединения и настройки. Проверьте режим приема усилителя при его подключении.	7-9, 38
Низкий уровень громкости.	• Нажав кнопку [AUDIO], выберите звучание.	24
Искажение звучания.	• Выключите функцию V.S.S. в следующих случаях.	27
Невозможно прослушать желаемый тип звучания.	— При использовании дисков, не содержащих эффектов окружающего звучания, как диски караоке.	—
	— При воспроизведении трансляции двуязычных программ.	—
	• На диске может иметься ограничение для метода вывода звучания. Если, при воспроизведении многоканального DVD-Audio-диска, на дисплее не отображается индикация "D.MIX", воспроизводится звучание только для двух фронтальных каналов. Изучите обложку диска.	—

Продолжение на следующей странице

Звучание (Продолжение)

Стр.

<p>Невозможно переключить звучание.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • При наличии DVD-R-диска в дисковом, изменение типа звучания невозможно. • Произведено цифровое подключение. Установите параметр "Dolby Digital" на "PCM" или подключитесь через аудиокабели (аналоговое подключение). • Существуют диски, записанные таким образом, что невозможно переключить их звучание. 	<p>— 38, 9 —</p>
---	---	--------------------------

Управление

<p>Невозможно управлять телевизором. Пульт ДУ не работает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Поменяйте код производителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после изменения кода. • Пульт ДУ и основной аппарат используют различные коды. Поменяйте код на пульте ДУ. Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку на более чем 2 секунды. • Закончились батарейки. Замените их на новые батарейки. • Цветное стекло может блокировать прием/передачу сигнала. • Не подвергайте сенсор сигнала прямому попаданию солнечных лучей или не располагайте его в местах, подвергнутых прямому воздействию солнечных лучей. • Включена функция Child Lock. 	<p>13 13 4 — — 42</p>
<p>Невозможно управлять включенным аппаратом.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Некоторые операции могут блокироваться диском. • Аппарат перегрет (на дисплее отображается индикация "U14"). Подождите до отключения индикации "U14". • Может быть задействованным одно из устройств безопасности аппарата. Переустановите аппарат, выполняя следующие действия: Нажав кнопку [P/] на основном аппарате для установки аппарата в режим ожидания. Если аппарат не устанавливается в режим ожидания, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [P/] на основном аппарате примерно на 10 секунд. Аппарат принудительно установлен в режим ожидания. Альтернативно, отсоедините силовой провод переменного тока, подождите одну минуту, и затем заново подключите его. 	<p>— — —</p>
<p>Невозможно извлечь диск.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проблема может заключаться в аппарате. При выключенном аппарате, одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [■] и [CH ^] на основном аппарате примерно в течение 5 секунд. Извлеките диск и обратитесь к дилеру. Если быза активизирована функция Child Lock, вышеуказанная операция недействительна. Отмените функцию Child Lock. 	<p>42</p>
<p>Невозможно настроиться на каналы. Невозможно загрузить предустановленные каналы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соединения. • Для загрузки предустановленных каналов, следует подключить телевизор с функцией Q Link, используя 21-пиновый скартовый кабель полного соединения. 	<p>7, 8 —</p>

Запись и запись по таймеру.

<p>Невозможно произвести запись.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Не был вставлен диск, или невозможно записать на установленном диске. Вставьте диск, который можно записать на аппарате. • Диск не отформатирован. Отформатируйте диск. RAM • Язычок защиты от записи на кассете установлен на PROTECT, или диск защищен функцией DISC MANAGEMENT. • Некоторые программы имеют ограничения по разрешенному количеству их записей (CPRM). • Диск переполнен или почти заполнен. Удалите ненужные наименования или используйте другой диск. • Запись на завершенных DVD-R-дисках невозможна. • Из-за особенностей DVD-R-диска, выполнение записи на нем может быть невозможно при установке и извлечении диска, или включении и выключении аппарата при установленном диске, до 50 раз. • DVD-R-диск, записанный на данном аппарате, может не записываться на других DVD магнитофонах производства Panasonic. 	<p>14 33 14, 33 43 24, 29, 33 — —</p>
<p>Функция записи по таймеру не работает соответствующим образом. Функция программирования ShowView не работает соответствующим образом.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Таймер неправильно установлен, или различные установки таймера перекрывают друг друга. Исправьте установку. • Аппарат не находится в режиме ожидания записи по таймеру. (на дисплее аппарата не высвечена индикация "Ⓞ") Нажмите кнопку [Ⓞ TIMER]. • Установите часы. 	<p>21 19, 20 42</p>
<p>Запись по таймеру не прекращается даже при нажатии кнопки [■].</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Во время использования функции записи по таймеру, нажмите кнопку [Ⓞ TIMER]. (Индикация "Ⓞ" отключается.) • Во время использования функции [EXT LINK]. (Индикация "Ext Link" отключается.) 	<p>19, 20 21</p>
<p>Установка таймера сохраняется даже после завершения записи.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Установка таймера сохраняется при установке на ежедневную или еженедельную запись. 	<p>20</p>
<p>Часть или все записанное наименование удалилось.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • При отключении электроэнергии или отсоединении силового провода от розетки переменного тока во время записи или редактирования, наименование может быть удалено, или диск может стать непригодным. Вам нужно будет отформатировать диск (RAM) или использовать новый диск. Гарантия на потерю программ или порчи дисков не дается. 	<p>—</p>

Воспроизведение не начинается даже при нажатии кнопки [▶] (PLAY). Воспроизведение внезапно останавливается при начале.	<ul style="list-style-type: none"> Правильно установите диск этикеточной стороной вверх. Была попытка воспроизведения пустого DVD-RAM/DVD-R-диска, или диск невозможно воспроизвести на данном аппарате. 	22 14
Не воспроизводится DVD-Video-диск.	<ul style="list-style-type: none"> Некоторые DVD-Video-диски не могут воспроизводиться при изменении технических параметров. 	37
Невозможно выбрать тип звучания и субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> Языки типа звучания не записаны на диске. Может быть, вам следует использовать меню на диске для выбора языков. 	— —
Отсутствуют субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> Субтитры не записаны на диске. Включите субтитры. 	— 26
Невозможно изменить угол.	<ul style="list-style-type: none"> Углы могут изменяться только во время сцен с записанными углами. 	—
Вы забыли пароль для параметров.	<ul style="list-style-type: none"> При открытом дисковом аппарате, одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [◀◀/▶▶] и [▶▶/▶▶] на основном аппарате примерно в течение 5 или более секунд. 	—
Функция Quick View не работает.	<ul style="list-style-type: none"> Данная функция недействительна при установке на "Off" в "PLAY x1.3 & Audio during Search". Данная функция не работает для звучания, за исключением формата звучания Dolby Digital. Данная функция недействительна при записи в режиме XP или FR. 	38 — —
Функция возобновления воспроизведения не работает.	<ul style="list-style-type: none"> Данная функция действительна только при отображении индикатора на правой стороне дисплея аппарата. Запомненные позиции удалились при отключении аппарата или при открытии дисковода. Запомненная позиция в списке воспроизведения также удаляется при редактировании списка воспроизведения и наименования. 	— —
Картинка от Video CD-диска не отображается соответствующим образом.	<ul style="list-style-type: none"> При подключении к мультисистемному телевизору выберите "NTSC" для параметра "TV System" в меню SETUP. При подключении к телевизору системы PAL, нижняя часть картинки может неправильно отображаться во время поиска. 	41 —
Не работает функция Time Slip.	<ul style="list-style-type: none"> Функция Time Slip недействительна при несоответствии настроек параметра "TV System" аппарата и наименования на диске. 	41



Запись

Форматирование невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен. Очистите его, используя особый очиститель. Была попытка форматирования диска, несовместимого с данным аппаратом. 	15 14
Невозможно создать разделы.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат записывает информацию о разделах на диск при отключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается при прерывании электропитания до этого. 	—
Невозможно отметить начальную точку или конечную точку во время операции "Partial Erase".	<ul style="list-style-type: none"> Данные операции недоступны для фотоснимков. Установка точек невозможна, если они расположены слишком близко друг к другу. Установка конечной точки перед начальной точкой невозможна. 	— —
Невозможно удалить разделы.	<ul style="list-style-type: none"> Если раздел очень короткий для операции удаления, используя функцию "Combine Chapters", сделайте раздел длиннее. 	29
Свободное время для записи на диске не увеличивается даже после удаления записей на диске.	<ul style="list-style-type: none"> Свободное пространство для записи на DVD-R-диске не увеличивается даже после удаления записанных в прошлом наименований. 	—
Невозможно создать список воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> Если в наименовании содержатся также и фотоснимки, одновременный выбор всех разделов в наименовании невозможен. Выберите их по-отдельности. 	—

Меры безопасности

Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или перелетка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течении длительного периода времени.

Угол	26	Завершение	33, 43	Параметры уровня	37
Окно просмотра	12	Переменный режим записи	18	Запись	16
Звучание		Форматирование диска	33	Прямая запись с телевизора	17
Свойство	26	Окно FUNCTIONS	35	External Link	21
Язык	37	Язык		Переменный режим записи	18
Воспроизведение	24	Аудио	37	Режим	17
Прием	35	Кодовый список	39	Таймер	19-21
Изменение пиктограммы	29	Экранный	36	Код пульта ДУ	13
Канал		Звуковая дорожка	26, 37	Повторное воспроизведение	27
Аудио	26	Субтитр	26, 37	Функция возобновления	
Автоматическая настройка Auto-Setup		Пропуск вручную	23	воспроизведения	23
11		Меню		RGB	
Загрузка предустановки	10	MP3	25	Прием	39
Раздел	24, 28	Экранный	26	Вывод	7, 39
Chasing playback	17	SETUP	36	Меню SETUP	36
Функция Child Lock	42	Режим		Исходная установка	36
Очистка		Запись	17	ShowView	19
Диск	15	Still Mode	37	Одновременная запись и	
Основной блок	46	MP3	25	воспроизведение	17
Линза	46	Уменьшение шума (NR)		Звуковая дорожка	26
Параметры часов	42	AV-in NR	37	Сообщения о рабочем состоянии ..	35
Подключение		Воспроизведение NR	27	Субтитр	26
Входные терминалы AV3	18	Экранный		Телетекст	16
Антенна	7, 8	Язык	36	Time Slip	17, 23
Усилитель, системный компонент ..	9	Меню	26	Запись по таймеру	19-21
Декодер, спутниковый ресивер,		Сообщения о рабочем состоянии ..	35	Передача	27
цифровой ресивер	9	Частичное удаление	29	Настройка	
Телевизор	7, 8	PCM Down Conversion	38	Автоматическая настройка Auto-Setup	
Видеомагнитофон	7, 8, 18	Параметры картинки	27, 37	11	40
Копирование (список		Список воспроизведения	30	Ручная	40
воспроизведения)	31	Воспроизведение NR	27	Загрузка предустановки	10
Установка для страны	10, 11	Power Save	36	Система телевизора (PAL/NTSC) ...	41
СРМР	43	Прогрессивный	12, 27, 39, 44	Тип телевизора	12
Создание раздела	29	Особенности		VPS/PDC	19, 44
Создание списков воспроизведения .	30	Список воспроизведения	31	V.S.S.	27
30		Наименование	29		
Установки по умолчанию	36	Защита			
Функция Dialog Enhancer	27	Кассета	14		
Direct Navigator	22, 28	Диск	33		
Прямая запись с телевизора	17	Наименование	29		
DVD-RAM, DVD-R	14	Q Link	6, 44		
Ввод названия		Quick View	23		
Диск	33				
Ввод текста	34				
Список воспроизведения	31				
Наименование	19, 20, 29				
Удаление					
Раздел	24, 29, 31				
Список воспроизведения	24, 31				
Наименование	24, 29				
Ext Link	21, 39				

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0+ Digital Out" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.

"ШоуВью" (SHOWVIEW) является официально зарегистрированной торговой маркой корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation). Система "ШоуВью" (SHOWVIEW) изготовлена по лицензии корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation).

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.